



ARTAIPEI

台北國際藝術博覽會

20-23, OCT. 2017

私人美術館的崛起

The Rise in Private Art Museums

參觀手冊 / FAIR GUIDE

敬愛的貴賓，
您好，感謝您對 ART TAIPEI 長久以來的肯定與支持！

今年 ART TAIPEI 將聚焦於時下蓬勃發展的私人美術館現象，規劃年度主題「私人美術館的崛起」，從藝術市場與學術並行的多元角度，舉辦專業論壇、講座、貴賓行程與特展，期待引領藏家與觀察者從不同面向透視這股新興趨勢。

本年度共有來自 15 個國家 123 家畫廊齊聚台北，包含台灣畫廊 69 家、中港畫廊 19 家、日韓畫廊 25 家、東南亞畫廊 7 家，以及歐美畫廊 3 家，其中國際畫廊更有 14 家首度參展，將帶給您高品質及耳目一新的藝術饗宴！

主辦單位「社團法人中華民國畫廊協會」，亦身為「亞太畫廊聯盟 (APAGA)」之主席國，亦將持續與日本、韓國、中國北京、香港、新加坡、印尼與澳洲等地畫廊協會相互支持合作，匯聚亞太地區藝術能量，整合區域資源引領趨勢及跨區交流的目的。

立足台灣、放眼世界，ART TAIPEI 與文化部支持的「MIT 新人推薦特區」也將進入 10 週年，不斷培植台灣優秀年輕藝術家邁向國際競技舞台，展現台灣軟實力的同時亦將檢視歷屆獲獎者創作與發展，做為日後計畫的修正藍圖，以根紮得愈深、樹更茁壯的理念擘畫未來！

如此精彩的台灣年度國際藝術盛事，更重要的是您的蒞臨；您的參與將會是 ART TAIPEI 2017 台北國際藝術博覽會無比的榮耀！

社團法人中華民國畫廊協會 理事長
Chairperson, Taiwan Art Gallery Association

鍾經新
Chung Ching Hsin

Dear honorable guests,

Thank you for your continued support for ART TAIPEI.

As we head into our 24th edition, ART TAIPEI not only continues to serve as an important platform for the international art world as the longest running art fair in Asia, but also strives for improvement regarding overall quality, academic contribution, and future development.

ART TAIPEI 2017 will pay tribute to the increasingly popular movement of private art museums as this year's theme : The Rise in Private Art Museums. By presenting forums, lectures, VIP programs, and featured exhibitions, the aim of this fair is to guide collectors and art-lovers in viewing this trend from different perspectives, such as the art market and academia. Meanwhile, ART TAIPEI 2017 will also connect with art spaces and institutions around Taiwan as to infuse creativity with the city and aesthetics to lifestyle.

ART TAIPEI 2017 is proud to present 123 galleries from 15 countries to bring you an artistic feast of the finest caliber. This year, Art Taipei will feature 69 Taiwanese galleries, 19 Chinese and Hong Kong galleries, 25 Japanese and Korean galleries, 7 Southeast Asian galleries, and 3 galleries from Europe and the United States to create a vibrant experience for you. Of the international galleries, 14 will be participating in ART TAIPEI for the first time.

As the organizer of ART TAIPEI and the chair of the Asia-Pacific Art Gallery Alliance (APAGA), Taiwan Art Gallery Association remains devoted to converging the spirit of art in the Asia Pacific region by continuing its support and collaboration with gallery associations in Australia, Beijing, Hong Kong, Indonesia, Japan, Korea, and Singapore. It is our vision to connect and integrate regional resources and networks to develop trends and facilitate cooperation through cross-region exchange.

While establishing international influence, ART TAIPEI also dedicates itself in promoting local emerging artists. The "Taiwan Young Artists-Connection with the World" competition, supported by ART TAIPEI and the Ministry of Culture, will be celebrating its 10th year anniversary as it presents young Taiwanese artists to the international stage in a demonstration of Taiwan's soft power. On this monumental anniversary, we will be tracking the works and development of past winners to develop a blueprint with which we wish to gain insights for creating a more robust and profound future for young artists in Taiwan.

ART TAIPEI, an exciting international art event, will not be complete without your presence. Your visit is the greatest honor and support to us. We look forward to seeing you at ART TAIPEI 2017.

尊榮貴賓預展 SVIP Preview

10/19 (Thu) 12:00-15:00

貴賓預展 Preview

10/19 (Thu) 15:00-21:00

10/20 (Fri) 11:00-14:00

開幕酒會 Vernissage

10/19 (Thu) 18:30-21:00

公眾開展 Public Opening

10/20 (Fri) 14:00-19:00

10/21 (Sat) 11:00-19:00

10/22 (Sun) 11:00-19:00

10/23 (Mon) 11:00-18:00

展館 Venue

台北世界貿易中心展演一館

Taipei World Trade Center Exhibition Hall 1

目錄 Index

01	台北藝術論壇	Art Forum	06
02	台北藝博 X 中華民國博物館學會	ART TAIPEI X CAM	08
03	展覽訊息	Exhibition	10
04	專家導覽	Guided Tour	20
05	藝術講座	Art Lecture	22
06	藝術沙龍	Art Salon	28
07	藝術特展	Featured Exhibition	31
08	餐飲服務	Food & Beverage	33
09	週邊活動	Event	36
10	獨家推薦	Selected Store	38
11	夜晚狂歡	ART TAIPEI's Night Out	46



OCT.21 09:30-17:00

台北世貿一館二樓 - 第五會議室

Taipei World Trade Center Exhibition Hall 1, 2F, Conference Room 5

需收 2000 元報名費 Admission Fee: NTD 2,000

09:00 / Registration

▶ 09:30-10:00 / 開幕演講 Opening Speech

講者 Speaker : 林曼麗 Mun-Lee LIN

國家文化藝術基金會董事長

Chairperson, The National Culture and Arts Foundation

▶ 10:00-11:00 / 亞太企業藝術購藏的精神與典範

Art of the Spirit-the Rise and Rise of Asia-Pacific Corporate Collecting

講者 Speaker : 呂桔誠 Mr. Jye-Cherng LYU

臺灣金融控股公司暨臺灣銀行董事長

Chairman, Taiwan Financial Holdings & Bank of Taiwan

中島隆太 Mr. Ryuta Nakajima

東鄉青兒紀念日商佳朋美術館館長

Director, Sompō Japan Nipponkoa Museum of Art

11:00 / Break

▶ 11:10-12:00 / 企業藝術品購藏趨勢對談

The Trend of Corporate Collecting

主持 Moderator：郭宗銘 Howard KUO

資誠聯合會計師事務所副所長
Deputy Chairman, PricewaterhouseCoopers Taiwan

與談 Panelist：簡秀枝 Hsiu-Chih CHIEN

典藏雜誌社社長
President, ART & COLLECTION GROUP

12:00/ Lunch

13:30-14:30 / 藝術文化的 CSR 新模式私人捐贈博美館 VS. 成立私人美術館
CSR in ART

主持 Moderator：柯人鳳 Joyce KE

台北藝術產經研究室執行長
Executive Director, TAGA Taipei Art Economy Research Centre

與談 Panelist：

李宜樺 Eliza LI

資誠聯合會計師事務所企業永續發展服務執業會計師
Partner, PricewaterhouseCoopers Taiwan CSR Service

王純杰 Shun-Kit WONG

上海喜馬拉雅美術館顧問
Consultant, Shanghai Himalayas Museum

中島隆太 Mr. Ryuta NAKAJIMA

東鄉青兒紀念日商佳朋美術館館長
Director, Sompō Japan Nipponkoa Museum of Art

14:30 / Coffee & Tea

15:00-17:00 / 藝術品典藏與資產管理

Appraisals & Science of Art Asset Management

主持 Moderator：吳漢鐘 Han-Chung WU

正修科技大學藝術修復保存科學研究室 主任
Director, Cheng Shiu University Arts Restoration and
Conservation Scientific Research Laboratory

講者 Speaker：

簡家鼎 Juan Khadinn KHAN

安盛藝術品保險理賠專員及風險評估員
Claims Specialist and Risk Surveyor, AXA ART Asia Limited

蔡 鉞 Bruno Yue CAI

譜藝科技有限公司執行總裁
President, Spectro Technology Limited

在公與私之間 - 如何經營一座私人博物館 Between Public and Private—How to Run a Private Museum

OCT.22 10:00-17:00

台北世貿一館二樓 - 第五會議室
Taipei World Trade Center Exhibition Hall 1, 2F, Conference Room 5

09:30 / 報到 Registration

▶ 10:00 / 開場 Opening

張譽騰 Yui-Tan CHANG

中華民國博物館學會理事長 / 國際博物館管理委員會 (ICOM-INTERCOM) 理事
President, Chinese Association of Museums (CAM); Board Member,
ICOM-INTERCOM

游文玫 Wenmei YIU

社團法人中華民國畫廊協會 秘書長
Secretary General, Taiwan Art Gallery Association

▶ 10:20-12:00 / 《博物館法》下的私人博物館

Private Museums under the Museums Act

講者 Speaker : 陳尚盈 Shang-Ying CHEN

國立中山大學劇場藝術學系副教授
Associate Professor, Department of Theater Arts,
National Sun Yat-sen University

曾信傑 Shin-Cheih TZENG

國立臺南藝術大學博物館學與古物維護研究所助理教授
Assistant Professor, Graduate Institute of Conservation
of Cultural Relics and Museology, Tainan National
University of Arts

林詠能 Yung-Neng LIN

國立臺北教育大學進修推廣處處長暨文化創意產業經營學系教授
Dean, College of Continuing Education & Professor,
Department of Cultural and Creative Industries
Management, National Taipei University of Education

12:00/ Lunch

▶ 13:00-15:00 / 私人博物館的跨國合作

Private Museums and International Collaboration/Exchanges

講者 Speaker：李足新 Chu-Hsin LEE

毓繡美術館館長、清華大學藝術與設計學系教授
Director, Yu-Hsiu Museum of Art; Professor, Department
of Arts and Design, National Tsing Hua University

游浩乙 Eric YU

順益台灣原住民博物館館長
Director, Shung Ye Museum of Formosan Aborigines

黃姍姍 Shan Shan HUANG

忠泰美術館主任
Supervisor, JUT Art Museum

15:00 / Coffee & Tea

▶ 15:30-17:00 / 私人博物館的智慧科技應用與可能

Digital Engagements and Possibilities for Private Museums

講者 Speaker：施登騰 Deng-Teng SHIH

中國科技大學互動娛樂設計系 助理教授兼系主任
Assistant Professor & Chair, Department of Interactive
Entertaining Design, China University of Technology

林倉互 Tsang-Gang LIN

工業技術研究院 服務系統科技中心
Manager, Service System Technology Center, Industrial
Technology Research Institute

鄭乾池 Nick JANE

DSMA Taiwan 台灣數位看板多媒體聯盟會長
Chairman, DSMA Taiwan

藝術家親自導覽

心晴美術館

日期：2017.10.19

時間：14:00-16:00

地點：D08

莊騰翔擅長以不鏽鋼做為常用的媒材，「風景系列」創作，以「回歸自我」的觀點為討論方向。藝術家所謂的「風景」有兩種意涵，除了外在「現存風景」的意識與回應，另一則是透過創作實踐所生的「風景」。他的作品體現了中國的抽象空間思維與造型語彙，並搭配特有的金屬處理一拋、磨、熔、切等肌理質感，對應聯想於自然界元素的風景意象。藉由工業材料與自然造型的符號之間，產生相應相合的趣味性，期望觀者能在此系列作品中，靜「觀」、到「遊」、而「神」往其中。觀看莊騰翔的作品，可感受形與意念的融合凌駕於一切之上，長期美術訓練與藝術的薰陶，造就其創作迸發超乎年齡的沉穩與氣度。

2017年的全新創作「天地化物系列」，將創作概念拉回物質層面，是以虛而待物的主客關係看待題材，從中找出可能性並帶出自然而成的物質特性，使其形體確立在「偶發」與「必然」的絕對與平衡點上。

台灣藝術股份有限公司

日期：2017.10.19

時間：14:00

地點：J05

本次展覽帶來林俊彬的鋼彈模型零件創作、周佑貞在石膏版畫呈現的山水皴法與虛擬遊戲體驗、劉秋兒以生活物件構成的「既成物」創作，皆是以拾取文化碎片的方式，透過資訊社會交疊增殖的圖像符號，以蒙太奇的手法轉化為新的文化實體，美感在懷舊的凝視下成象，重複上演似曾相識又似是而非的情節。

寄暢園

日期：2017.10.21

時間：14:00

地點：L04

本次鄭麗雲展出 2017 最新力作深海以及瀑布系列，湛藍的海洋與天空以及花的系列做出一曲優雅的藍色交響曲，藍色是 發、亦是浪漫的沉靜，水是孕育生命最不可或缺的元素更是彰顯生命中最原始的感動與純粹。

日帝藝術

日期：2017.10.19

時間：14:00-15:00

地點：C04

今年日帝藝術策展主題是「藝鏡·異境」，帶來 3 位台灣藝術家，1 位馬來西亞藝術家的最新創作，他們是洪天宇、吳介凡、許沛誠、陳鎰森。

四位藝術家的創作，有些較為現代藝術，有些是非常的當代，無論探討的是人性、生命、風景、社會現象，勢必將整個展場發揮到震撼動人，他們的創作技巧無庸置疑，生活的歷練與生命的體悟，完全轉化到作品上，是如此的睿智與勇敢，不斷走在同儕的前線，臻至巔峰，令人敬佩，故以「藝鏡·異境」來當成策展主題，是最佳寫照。

朝代畫廊

日期：2017.10.19-23

時間：11:00-19:00

地點：J06

於 ART TAIPEI 2017 期間，我們將展出村上隆、林餘慶 & 魏杏諭、王永衢等三組藝術家的作品。村上隆為日本知名當代藝術家，也是「超扁平」(Superflat)運動的創始人，其作品曾於多國美術館展出個展，如東京當代美術館、洛杉磯現代美術館為始，布魯克林美術館、法蘭克福現代藝術美術館、畢爾包古根漢美術館、凡爾賽宮等，此次我們將展出多張村上隆精品版畫以及大型雕塑，相信會是鎂光燈焦點。朝代畫廊經營多年的林餘慶 & 魏杏諭為共同創作藝術家組合，作品以細緻且變化萬千著稱，屢屢獲得美術館、基金會，如國立台灣美術館、澳門超盈文化機構、香港梁潔華藝術基金會、南京嚴陸根藝術基金會，以及來自國內外藏家的肯定與典藏，我們將於今年 ART TAIPEI 展出他們的最新創作及數位版畫，精采可期。王永衢為旅美藝術家，自年輕時便在西雅圖學習藝術創作，並曾在當地多次參與展出及舉辦個展，作品曾獲美國國會大廳國家肖像畫廊及私人收藏。近幾年開始歸台發展便嶄露頭角，參展台灣當代一年展、台中藝術博覽會、台北藝術自由日等，並甫獲宜蘭文化獎優選，此次首次於台北國際藝術博覽會展出，將呈現多張台灣少見的最新極簡風格創作，敬請期待！

雅逸藝術中心

日期：2017.10.19-21
時間：15:00-18:00
地點：L03

陳逸鋒是台灣心象寫實繪畫中年輕一代的佼佼者，他企圖在作品中探討「詩意」，以白布簡潔的色調與形體塑造一種純粹的視覺經驗，其內無繁雜的符號象徵，單純的視覺結構更能體驗到細膩的物質，進而顯現出他的創作態度與生活價值。

黎畫廊

日期：2017.10.19-23
時間：14:00-18:00
地點：L07

黎畫廊將展出在台中頗具知名度的資深女性雕塑藝術家廖迎昕，將陽剛的雕塑賦予柔軟多變的造型，以符號化的結構技法傳遞作品所表達的觀念及想法，透過女性藝術家特有的細膩心思將生冷的不鏽鋼作品賦予溫度及生命力。

秋刀魚藝術中心

日期：2017.10.20
時間：14:00-19:00
地點：H02

此次台北藝術博覽會，秋刀魚藝術中心集結了黃敏俊、陳穎、劉欣宜、李霽洵四位藝術家，展現各藝術家對世界的多種看法與想像。藝術家劉欣宜，擅長將對人的細膩觀察，以雕塑的手法，深刻描繪出人生百態。然而，陳穎的畫作往往混合了驚駭與悲傷，畫面中的玩偶是精緻的工業產物，隨著時間流逝而失去往日光彩，圍繞在她們身邊的也都是冰冷的人工物件。構成一個被文明殘骸包圍的超現實世界。藝術家黃敏俊，使其「新光色論」更加完整，讓色彩想像顛覆我們的已知，在創作中展現對於藍色色彩的新觀念。最後藝術家李霽洵的雕塑經常運用美好意味的美腿結合螳螂與章魚等的生物，試圖帶給觀者更多視覺衝擊。

紅門

日期：2017.10.19-20
時間：
10.19-12:30/15:30/19:00
10.20-11:30/13:00
地點：J02

出生於法國，Laurent Martin 'Lo' 作為視覺藝術家進行了培訓，多年來一直擔任廣告和時尚創意總監。羅先生第一次遇到竹子是完全間接的，但他回憶起「這是初戀時的輕微」。竹子成了他的癡迷，激情如此強烈，帶領他開始發現旅程，他稱之為他的竹子路線。通過他在東南亞和南美洲的旅行，Lo 開發了對竹子屬性的深刻洞察和知識，以及傳統和當代技術，以增長和使用材料。超越其物理特性，如柔軟性，阻力，密度和亮度；竹子的精神屬性就會吸引他，成為他詩人創作的靈魂。在藝術家導賞下，羅將分享他的發現，他的竹子路線，他的重力剔除竹雕的創作理念和過程。

科元藝術中心

日期：2017.10.19-23
時間：14:00-19:00
地點：G02

「一件好的藝術作品應該是誠實的，而誠實的藝術作品當然必須被誠實的藝術家所創作。」於東海大學美術系任教的段存真老師如是說，這也是科元藝術中心一直以來所珍惜的藝術價值。2017年台北國際藝術博覽會中，科元藝術中心計劃推出四位真誠的藝術家之創作。他們各自以不同形式，述說自身生命觀察，精煉地將感情轉化至作品當中。四位藝術家，分別是長期合作的王董碩、廖震平，以及兩位女性創作者陳幸婉及陳云。

本裕空間

日期：2017.10.19
時間：14:00-17:00/19:00-21:00
地點：P02

首先，在活動現場藝術家尹茂健會對自己的藝術創作哲學進行總體的闡述，並且分享他多年以來的藝術經歷。其次，他將進一步解讀自己的創作過程。這是因為他的畫面背後蘊含著一個複雜而獨特的創作過程，他的方式在於將丙烯堆積，在不斷進行打磨，最終得到一種有趣的藝術視覺形象。之後，藝術家尹茂健將帶領來賓講解幾件在此次展覽中他認為比較重要並且有代表性的作品。最後，來賓可與藝術家進行互動，對作品進行提問。

藝術家親自導覽

藝星藝術中心

日期：2017.10.21

時間：15:00

地點：F05

此次藝星藝術中心以藝術三大男高音，透過學術、市場、素人三大派別為主軸，特別邀請台灣藝壇閃耀而不容忽視的巨星—梅丁衍、連建興、吳啟興，分別就三個截然不同的觀點透析台灣當代藝術，作品絕對值得期待。

赤粒藝術

日期：2017.10.20-23

時間：15:00-16:00

地點：B04

當代相對論

2017台北國際藝術博覽會，赤粒藝術以「當代相對論」為題策展，從兩個層面呈現當代水墨的觀察與期待。

世代相對論：這次我們闢出「夏一天紀念特區」，向這位出身傳統，卻不拘泥於傳統的畫家致敬，夏一天以焦墨枯筆，心境山水獨樹一格，他對繪畫的熱情與追求創新的執著，讓他永遠站在「當下」的浪頭上。同時，我們觀察到幾位傑出新秀：曾建穎、周柏翰、顏好庭、蕭蕪宜、林郁珊、洪瑄，他們畫風各自精彩，以明快、甚至帶著某種趣味性的方式顛覆傳統，不受墨、彩限制，作品中往往可以讀到敏銳的社會觀察，卻不見憤世嫉俗，微妙的平衡世故與天真，潛力令人期待。

國界相對論：我們邀請楊世芝、李茂成兩位台灣藝術家，楊世芝西畫訓練出身，卻以水墨為媒材，拼貼為技法，切斷線條，重新結構，在抽象與具象間流動；李茂成以修行的態度面對自我與繪畫，作品題材多半與山、海有關，筆墨結構卻帶著抽象性。韓國的金浩得、安美子、鄭光熙三位藝術家在韓國畫壇各具分量，金浩得作品中的「身體性」一直以來都是藝評焦點；安美子以漢字字符為主題，重墨渲染，探索禪的意境；鄭光熙媒材運用較多元，實驗性較強。他們都致力於探索藝術現代性的發展，為韓國水墨創作開創全新風貌。

龍門雅集

日期：2017.10.20-23

地點：E01

本展將呈現追尋東方美學的莊詰、蕭動的抽象藝術。從他們作品中，我們看到中國文化的精神內核與

本展將呈現追尋東方美學的莊詰、蕭動的抽象藝術。從他們作品中，我們看到中國文化的精神內核與「抽象」之間深厚的淵源；橫向延伸莊詰與蕭動的出生年代，我們同時看到深獲版畫藝術之父美名，終生孜孜追求藝術符號探索，結合抽象、普普、表現主義精髓，演化出獨特藝術語言的廖修平油畫創作；和台灣影像藝術先驅推動者，極度擅長以複合媒材進行藝術創作，以「形式就是內容」「媒材就是訊息」的方式，究問「何謂藝術？」的盧明德；和借鑒大眾文化，以單純化的人物形象，置換常見的文化以及當代生活場景來錯位模糊特定的時代，成功表達當代特有疏離感的林海容；以及中國 80 後年輕藝術家轉向更為個人化的生命體驗的韓亞娟、羅丹。

龍吟雅風

日期：2017.10.21

時間：15:00

地點：H05

唐華偉：

我的拓展實驗是將傳統書法藝術的線性視覺語言置於以西方文明為背景的油畫語言中，使之彼此相融，並且力求讓二者“琴瑟和鳴”，昇華成一種新的視覺語言樣式，在全球化的當代藝術語境下，以當下的觀看方式激活東方書寫性的文化範式，最終完成書法線性視覺語言的當代重構。

太和藝術空間

日期：2017.10.21

時間：14:00-15:00

地點：B07

《深水靜流》，為藝術家樊洵曲線交織畫法的扛鼎作品。創作選材安徽涇縣的紅星宣紙，筆耕不輟，耗時三月才得以完成。蜿蜒遊走的墨線淺淡濃厚，交織成時而激昂時而舒緩的黑白樂章。“水”作為中國畫創作的主要素材，承載了歷代文人主張的美學精神：上善若水，澤被萬物而不爭；深水靜流，通納百川而不顯。在此基調下，傳統繪畫對於水的描寫多以淡線輔之，留白為妙。但樊洵筆下的水卻有其新的表現形式：造型上捨棄“應物象形”；圖式上，將水的比重放大，甚於隋唐山水中主山堂堂的滿幅構圖，形成海比山高，水比石重的景象；書寫上，打破傳統筆墨不可覆蓋的桎梏，繁複的線條由淺入深，漸次疊加，將至簡的墨線沉積出空間透視與體量效果。

Artist Guided Tour

TAIWAN ARTCCI CO., LTD.

Date : 2017.10.19

Time : 14:00

Venue : J05

This exhibition includes Lin Chunpin's works of Gundam model components, Chou Yuchen's wrinkle-texture method from landscape paintings, and virtual game experiences on gypsum prints, and Leo Liu's "readymade objects" composed of daily life objects. By collecting cultural fragments, and using overlapping images and symbols of information society, they create new cultural entities using montage techniques and aesthetic images produced under a nostalgic gaze, repeatedly performing a seemingly familiar yet paradoxical plot.

FISH ART CENTER

Date : 2017.10.20

Time : 14:00-19:00

Venue : H02

HUANG Ming Chun, CHEN Ying, LIU Shin Yi and LEE Chi Hsun; four artists gather in Fish Art Center, revealing their various sights and imaginations of the world. LIU Shin Yi is expert in profoundly displaying the stories of all walks of life by sculptures through her delicate observation on people. Nonetheless, CHEN Ying's artworks are frequently mixed with fright and sorrow. The dolls in the artworks are surrounded by cold artifacts, gradually losing the former glory as time gone by, which causes a surrealist scene surrounded by wreckages of civilization. HUANG Ming Chun completes his "New Color Light Theory" which overthrows our common impression of colors and shows the new concept of the blue pigment in his artworks. Last but not least, LEE Chi Hsun often combines "beautiful legs" with living beings like cockroaches, octopuses and so on in her artworks, attempting leaving more visual impacts to the viewer.

Wellington Gallery

Date : 2017.10.19

Time : 14:00-16:00

Venue : D08

Chuang Teng-Shiang specializes in using stainless-steel as a creative media. "Landscape" and focuses on the concept of "returning to the self."

When speaking of "landscapes," the artist is referring to two concepts; apart from the consciousness and response to "existing landscapes," it also refers to the "landscape" of creative practice. Chuang's works embody the abstract concept of space and design in the Chinese tradition applied with techniques of metallic textures including polishing, grinding, melting, and cutting, each technique corresponding to the landscape imagery of elements in the natural world. Amidst the symbols of industrial materials and natural designs, an interesting correlation emerges in the works. The artist hopes that viewers will be able to notice these nuances throughout the work series from still observations leading to a spiritual and carefree appreciation. When observing the works by Chuang Teng-Shiang, viewers will, above all else, experience the merge of form and concept. The artist's long training in martial arts and cultivation in creative arts give birth to the calmness and magnanimity of his works that seem to transcend Chuang's age.

The artist's 2017 new "Creation Series" brings the idea of creativity back to the material aspects, viewing topics from the concept of receiving all things with a sense of emptiness, an idea brought forth by Chinese philosopher Master Zhuang, and a subjective-objective perspective. With this attitude, possibilities of discovering the characteristics of substances allow the form to establish on the balancing point of "contingency" and "necessity."

Artist Guided Tour

Helios Gallery

Date : 2017.10.19

Time : 14:00-15:00

Venue : C04

For this year, the theme to Helios Gallery's curatorial exhibition is "Art Mirror, Foreign Realm", which brings together the latest works by three Taiwanese artists and one Malaysian artist: Hong Tianyu, Wu Jiefan, Hsu Peicheng, and Eston Tan.

Amongst their works, some can be considered to be more modern art, while others are very contemporary in style. Whether they explore human nature, life, sceneries, or social phenomena, these works are bound to both shock and move all those who attend the exhibition. They utilize their creative skills to transform their life experiences and realizations into their art. With courage and wisdom, they continuously walk at the forefront of their peers to reach new and admirable peaks of achievement. As a result, "Art Mirror, Foreign Realm" is the best portrayal of the curatorial theme.

Ke-Yuan Gallery

Date : 2017.10.19-23

Time : 14:00-19:00

Venue : G02

"A good work of art should be honest, and honest works of art must, of course, be created by an honest artist," says Professor Tuan Tsun Chen, who teaches at the Department of Fine Arts at Donghai University. This is also an artistic value that Ke-Yuan Gallery has held dear. For Art Taipei 2017, Ke-Yuan Gallery plans to promote works by four truly honest artists. Each using different forms, they describe personal observations in their lives and refine feelings they incorporate into their works. These four artists include two long-term collaborating artists, Wang Tungshuo and Liao Zenping, and two female artists, Chen Hsingwan and Chen Yun.

Dynasty Gallery

Date : 2017.10.19-23

Time : 11:00-19:00

Venue : J06

During Art Taipei 2017, we will exhibit the works by three groups of artists: Takashi Murakami, Lin Yuching and Wei Hsingyu, and Wang Yungchiu. Murakami is a well-known contemporary Japanese artist as well as the founder of the Superflat movement. His works have been displayed at solo exhibitions at various national fine arts museums, such as Museum of Contemporary Art Tokyo, The Museum of Contemporary Art Los Angeles, Brooklyn Museum, Museum für Moderne Kunst, Guggenheim Museum Bilbao, Palace of Versailles, and more. For this time, we will display a number of fine prints and large-scale sculptures by Murakami, which are sure to become highlights of the exhibition. Managed by Dynasty Art Gallery for many years, Lin Yuching and Wei Hsingyu are a joint-creation artist group. The exquisite and ever changing details of their works have caused them to gain wide levels of fame. Their works are widely collected by fine arts museums and foundations, such as National Taiwan Museum of Fine Arts, Chiu Yeng Culture in Macau, Liang Jiehua Art Foundation in Hong Kong, and Yan Lu Gen Art Foundation in Nanjing, as well as both domestic and overseas collectors.

Julia Gallery

Date : 2017.10.19-21

Time : 15:00-18:00

Venue : L03

I-Feng CHEN is a rising star in mind-imaginary realism in Taiwan. Exploring the idea of "poeticness," he creates simplistic white fabric forms with white background on canvases to engender a kind of pure, refined visual experience. No complex cultural symbols can be deciphered from the paintings. Uncomplicated compositions allow the viewers to discover the most delicate features of the forms depicted, then further indicating the artist's attitude and value towards life and art.

Puerta Roja**Date : 2017.10.19-20****Time :****10.19-12:30/15:30/19:00****10.20-11:30/13:00****Venue : J02**

Born in France, Laurent Martin 'Lo' trained as a visual artist and for many years worked as a creative director in advertising and fashion. Lo's first encounter with bamboo was completely circumstantial, but as he recalls "it was love at first sight". Bamboo became his obsession, a passion so strong that drove him to set out on a journey of discovery which he refers to as his Bamboo Routes. Through his travels in the Southeast Asia and South Americas, Lo developed deep insight and knowledge into bamboo's properties as well as traditional and contemporary techniques to grow and work with the material. Beyond its physical characteristics such as flexibility, resistance, density and lightness; it was the spiritual properties of bamboo that would captivate him and become the soul of his poetic creations. In the artist guided tour, Lo will share his discovery from his Bamboo Routes, the creative concept and process of his gravity-defying bamboo sculptures.

Lee gallery**Date : 2017.10.19-23****Time : 14:00-18:00****Venue : L07**

Lee Gallery will be displaying Taichung quite well-known senior female sculpture artist Liao Ying Chun, the masculine sculpture was given a soft and changeable shape, uses symbolic structure techniques to convey the work's concepts and thoughts, and through the female artist's unique delicate thoughts, give the cold stainless steel works a temperature and vitality.

Bennus Space**Date : 2017.10.19****Time :****14:00-17:00/19:00-21:00****Venue : P02**

First, artist Yin Maojian will make a general state of his artistic creation philosophy and share his art experience to the guests at the scene. And then, he will interpret his production process. This is because there is a complex and special process of production behind each work of his. His method is to pile up layers of acrylic paints and then polish the picture to obtain an interesting vision. After then, Yin Maojian will guide the guest to explain several of the more important and representative art works in the exhibition. At the end, the guests can interact with the artist and ask questions about art work.

Longmen Art Projects**Date : 2017.10.20-23****Venue : E01**

Longmen Art Projects preparing for the "Abstraction, Symbols & Personal Life Experience in Popular Culture" special exhibition. The special exhibition will feature seven artists including Chuang Che(1934-), Xiao Qin(1935-), Liao Xiuping(1936-), Lu Mingde(1950-), Lin Hairong(1975-), Han Yajuan(1980-) and Luo Dan(1981-). They will respectively bring the four elements of "abstraction", "symbols", "popular culture", "personal life experience" into the exhibition through which we can review the path of their art career, find a better way to approach the intrinsic value of Asian culture and post-war Asian art, and explore the future of Asia's modern and contemporary art.

Artist Guided Tour

Red Gold Fine Art

Date : 2017.10.20-23

Time : 15:00-16:00

Venue : B04

Contemporary Relativity

Red Gold participates in ART TAIPEI 2017 with the theme of "Contemporary Relativity," hoping to share our observations and expectations of contemporary ink paintings from two angles.

Generation relativity: Our exhibition features "Hsia Yi-Fu Tribute Gallery" in tribute to Hsia Yi-Fu, a painting artist coming from a traditional background and yet unbound by any convention. His passion for painting and persistence of innovation give his work a perpetual sense of "presentness." With the full audacity of youth, Tseng Chien-ying, Yen Yu-ting, Su Huang-seung, Lin Yu-pei, Hsiao Pei-I and Zhou Bo-han subvert traditions in a forthright and even interesting manner, unconfined by the long-established concept of ink and color.

Border relativity: We invite Emily Yang and Lee Mau-Cheng, both Taiwanese artists, to represent the theme this year. Having received professional training in Western paintings and pursued further studies overseas, Yang chooses ink wash as a medium, and cuts and restructures lines through collaging, veering between abstraction and figuration. Lee approaches the self and paintings with the mindset of a monk; his works mostly deal with subjects of mountains and seas, and demonstrate an abstraction in their brush and ink structure. The exhibition features three Korean artists, including Kim Ho Deuk, Ahn Mija and Jeong Gwang Hee, all renowned in the art world of Korea. Kim has been receiving attention from art critics for the "physicality" in his works; Ahn adopts Chinese characters as the theme, using heavy washes of ink to explore the concept of zen; Jeong employs a more diverse array of media through a more experimental method. All of them are dedicated to probing into the development of artistic modernity, and painting a whole new picture for Korean ink creations.

LYYF Visual Art Center

Date : 2017.10.21

Time : 15:00

Venue : H05

Huawei TANG:

I did some expanding experiment, that is, placing some linear visual language of traditional calligraphy into oil painting language under the background of western civilization, so that they are even perfectly in harmony with each other, thus sublimating into a new kind of visual language style. In the globally contemporary art language context, I try to activate an oriental writing culture paradigm as a means of current observation to achieve this contemporary reconstruction of calligraphy visual language eventually.

Taihe Art Gallery

Date : 2017.10.21

Time : 14:00-15:00

Venue : B07

Deep Water Static Flow is the way of Curve Weaving Painting, which is drawing of interwoven artist works carry the tripod. This works selection of Anhui Jingxian County largest size (by Guinness world records) Star Chinese art paper for creation. He took three months to complete. Numerous winding lines are light and strong like the score. Water as the main material in China painting, bearing the aesthetic spirit of literati argued. The Deeping Water is not significant to flow in rivers. Fan Zhou's water obviously has the value of the new exploration. He break the traditional that pen can not cover the shackles of complex lines gradually superimposed, the minimalist lines deposited the perspective space and dimension effect.

Star Gallery

Date : 2017.10.21

Time : 15:00

Venue : F05

Star Gallery is honor to invite Dean-E MEI , LIEN Chien-hsing, and Ming-Hsin WU to ART TAIPEI 2017. They are highly respected and representative figure in Taiwan's modern art movement now. However, they are famous for different parts of Taiwan's contemporary Art (academic art, market, and outsider Art). Dean-E MEI, important role of academic art, determines to make Dadaism the foundation of his art, and "Taiwanese Identity" the main subject. You can see LIEN Chien-hsing's paintings in every Art fairs. He famous for "magic realism" has won the acknowledgment of art community with his unique creative style in recent years. There is a je ne sais quoi factor in Ming-Hsin WU's paintings, constantly filled with paradoxes of the beauty and ugliness of life. As a tormented protagonist in and out of hospitals, he is a warrior of life in his own narrative, bearing scars and melancholy on his face in his self-portraits.

Chi Chang Yuan

Date : 2017.10.21

Time : 14:00

Venue : L04

For this time, Leigh Wen exhibits her latest masterpieces for 2017 with a deep sea and waterfall series, as well as blue ocean and sky and flower series to compose an elegant blue symphony. Blue serves as a source of inspiration. It is also a romantic sense of quietness. Water is an element that life can not lack. Even more, it highlights the most primitive emotions and purity in life.

其他活動 / Other Activities

誠品畫廊 / 講座、音樂會

日期：2017.10.21-22
時間：
10/21 講座 -14:30
10/22 音樂會 -14:30
地點：E02

10/21 講座

陳道明在創作過程中大量的聆聽音樂，尤其是古典音樂，因此不難想像，他的繪畫中多樣的色彩層次變化和有如雕塑的肌理總讓人聯想到跳動的音符和美麗的旋律，在此講座中將從音樂的角度討論陳道明的藝術。

10/22 音樂會

本活動邀請音樂人以演奏回應陳道明的繪畫，讓音樂與視覺藝術彼此對話。

索卡藝術

日期：2017.10.21
時間：16:00
地點：E03

席時斌創作的多變性，外顯於令人驚豔的多種材質、顏色、處理、尺寸的組合，內在則專注於揀擇日常物象的結構與形貌，透過「分解 / 重組」的手法打造出隱性奇異的形體與空間。透過古典技術的演練與自然的幻想，席時斌企圖捕捉的不是那些可以經過我們有限知覺所感知的東西，而是隱喻性地超越了這些形體，傳達物件曾經感知的「記憶」。曾多次參與公共空間環境藝術改造工程與國際藝術家駐村計畫，作品入選於 2008 臺灣美術新貌獎、立體創作系列、2008 台灣國際木雕競賽、2008 高雄獎入選，並獲得 2012 亞洲文化協會台灣獎助計畫，ART TAIPEI 2011 Fair MIT 新人推薦區，2007 國立臺北藝術大學美術創作卓越獎。自 2006 年起陸續發表個人創作，作品曾在北京中國美術館、今日美術館、上海美術館、韓國 Haslla Art World、美國舊金山 Headlands Center for the Arts 展出。並獲邀與台灣東和鋼鐵企業、愛馬仕 [Hermès]、路易威登 [Louis Vuitton]、法拉利 [Ferrari] 等企業品牌進行合作發表藝術作品。

晴山藝術 / 林經哲新畫集發表簽名會

日期：2017.10.21
時間：14:00-16:00
地點：H04

以雨行旅

林經哲，青年水彩畫家，1987 年出生臺北，近年來以都會系列的雨中夜景主題嶄露頭角。

來自氣候環境的關係，綿密的梅雨、間歇性的季節雨和濕冷刺骨的冬雨，讓位居多雨地區的臺北市民，飽受滴答雨淋的困擾。然而這特殊的雨候一雨中即景，卻滲入林經哲的藝術發想，成為他近年來水彩創作的主旋律。林經哲從早期單純性的探析雨後光影變化，到近年來致力研究各種天候下的雨境，最後形成了獨具個人特色的城市雨景系列。林經哲都會型的創作氣質，表現在作品中的現代化建築、人潮熙攘往來的市區、穿梭不息的車陣以及五彩繽紛的車燈、交通號燈、閃爍霓虹等時尚景觀之中。

臺灣原住民當代藝術特展

紋砌刻畫版畫工作坊

日期：2017.10.23
時間：14:00~15:00/15:30~16:30
人數：每場至多 25 人
地點：世貿一館 2 樓第五會議室
報名：<https://goo.gl/Pfwskn>

排灣族伊誕·巴瓦瓦隆親自教授「紋砌刻畫」創作，利用簡易版畫技巧，現場創作自己的藝術作品，開啟內在的藝術細胞，作品可攜回珍藏，難得一見的藝術實作工作坊。

Soka Art

Date : 2017.10.21
Time : 16:00
Venue : E03

The variability in the works by Hsi Shihpin is externally manifested through a stunning combination of various materials, colors, methods, and sizes. Internally, they focus on the structure and morphology of everyday objects. With methods of "deconstruction/reorganization", Hsi creates latent and strange bodies and spaces. Through the exercise of classical technology and fantasies of nature, Hsi attempts to capture not

those things that can be sensed by our limited perceptions, but those that metaphorically transcend these forms and convey the "memory" previously perceived by the object. Previously, he has been involved in multiple public space environment art renovation projects and residency programs for international art villages. His works were nominated in the three-dimensional works category of the 2008 Exhibition of New Perspective Art in Taiwan, as well as 2008 Taiwan International Wood Sculpture Competition and Kaohsiung Awards 2008. Furthermore, he won recognition by the Asian Cultural Council Taiwan Fellowship Program, ART TAIPEI 2011 Fair MIT Recommended Newcomers section, and the 2007 Taipei National University of the Arts Outstanding Art Work Award. Since 2006, he has been publishing personal works. His works have been exhibited at the National Art Museum of China in Beijing, Today Art Museum, Shanghai Art Museum, Haslla Art World in South Korea, and the Headlands Center for the Arts in San Francisco. Furthermore, he was invited to collaborate with Taiwan's Tung Ho Steel Enterprise Corporation, Hermès, Louis Vuitton, Ferrari, and other corporate brands.

ESLITE GALLERY

Lecture/Concert

Date : 2017.10.21-22

Time :

10/21 Lecture -14:30

10/22 Concert -14:30

Venue : E02

10/21 Lecture

An avid music lover, Tommy Chen often listened to classical music when making his paintings. As such, it can be said that music plays an important supporting role in his creative process. And because of that, the fluctuations in color as well as the sculptural texture of Chen's works are reminiscent of the jumping beats of a beautiful melody. In this conversation, we explore the musicality in his paintings to understand another dimension of his art.

10/22 Concert

This is a performance in which the musician responds to Tommy Chen's paintings and initiates a dialogue between visual art and music.

Imavision Gallery

Signature Meeting For Lin Ching Che's New Painting Album

Date : 2017.10.21

Time : 14:00-16:00

Venue : H04

Travelling With Rain

Born in Taipei in 1987, Lin Chingche is a young watercolor painter. In recent years, he has become known for his urban series depicting evening scenes amidst falling rain.

Due to the climate and environment, the various types of rain throughout the seasons - the dense amounts of rain during the monsoon season, the intermittent seasonal rain, and the cold biting rain of winter - causes wet troubles for residents throughout Taipei. However, scenes of this special rain have since become a part of Lin's creative inspiration as well as the main theme to his recent watercolor works. From his simpler analyses of changes in light and shadow after rain to his more recent studies of various climates of rain, he has finally formed a unique personal style for his urban rain series. Lin's urban-related creative temperament is expressed in the modern architecture, crowded downtown areas, endlessly passing cars, dazzling vehicle and traffic lights, flashing neon lights, and other contemporary scenes expressed in his works.

Contemporary Art Exhibition of Taiwan Indigenous Peoples - Trace Layer Carve Paint Workshop

Date : 2017.10.23

Time : 14:00-15:00/15:30-16:30

Maximum capacity per course: 25 people

Venue : Taipei World Trade Center Exhibition Hall 1, Conference Room 5

Registration : <https://goo.gl/Pfwskn>

Etan Pavavalung of Paiwan Tribe will personally guide the participants all the way through with simple techniques of prints to create your own "Trace Layer Carve Paint" and awaken the artistic cells within. The artworks created can be taken home, making it a practical workshop of art rarely seen on the market.

2017 台北國際藝術博覽會 - 專家導覽 ART TAIPEI 2017 Guided Tour

OCT.
20

- ▶ 13:00-14:00/ 暢遊藝境 A Journey to the Land of Art
梁傳沛 Chuan-Pei LIANG / 中文導覽 Chinese
- ▶ 14:30-15:30/ 藝術視野 Artistic Vision
鄭治桂 Chih-Knei CHENG / 中文導覽 Chinese
- ▶ 16:00-17:00/ 美學聚焦 Aesthetic Focus
張國祥 CHANG Kuo Hsiang / 中文導覽 Chinese
- ▶ 17:30-18:30/ 新秀浪潮 A Wave of Emerging Artists
張禮豪 Li-Hao CHANG / 中文導覽 Chinese

OCT.
21

- ▶ 13:00-14:00/ 暢遊藝境 A Journey to the Land of Art
梁傳沛 Chuan-Pei LIANG / 中文導覽 Chinese
- ▶ 14:30-15:30/ 藝術視野 Artistic Vision
鄭治桂 Chih-Knei CHENG / 中文導覽 Chinese
- ▶ 16:00-17:00/ 美學聚焦 Aesthetic Focus
張國祥 CHANG Kuo Hsiang / 中文導覽 Chinese
- ▶ 17:30-18:30/ 藝景無界 Art without Borders
藍慧瑩 Huei-Yin LAN / 中文導覽 Chinese

集合地點：

每場次於開始前 5 分鐘在基隆路（出口 13）參觀入口集合。

Meeting Point:

Each guided tour rounds up on the Keelung Rd (Exit 13). 5 minutes before the beginning.

OCT.
22

- ▶ 13:00-14:00/ 暢遊藝境 A Journey to the Land of Art
梁傳沛 Chuan-Pei LIANG / 中文導覽 Chinese
 - ▶ 14:30-15:30/ 新秀浪潮 A Wave of Emerging Artists
張禮豪 Li-Hao CHANG / 中文導覽 Chinese
 - ▶ 16:00-17:00/ 美學聚焦 Aesthetic Focus
張國祥 CHANG Kuo Hsiang / 中文導覽 Chinese
 - ▶ 17:30-18:30/ 藝景無界 Art without Borders
藍慧瑩 Huei-Yin LAN / 中文導覽 Chinese
-

OCT.
23

- ▶ 13:00-14:00/ 暢遊藝境 A Journey to the Land of Art
梁傳沛 Chuan-Pei LIANG / 中文導覽 Chinese
 - ▶ 14:30-15:30/ 美學聚焦 Aesthetic Focus
張國祥 CHANG Kuo Hsiang / 中文導覽 Chinese
 - ▶ 16:00-17:00/ 藝景無界 Art without Borders
藍慧瑩 Huei-Yin LAN / 中文導覽 Chinese
-

當代水墨藝術的鑑往知來

Observe the Past to Foresee the Future of Contemporary Ink Painting

2017.10.21 13:00-14:30

講者 Speaker :

皮道堅 PI Dao-Jian

中國美術家協會策展委員會副主任、批評家、策展人

Associate Director of Curatorial Committee of China Artists Association, Art Critic, Curator

高千惠 KAO Chien-Hui

藝術領域教學者、藝術文化書寫者、客座策展人

Independent Art Critic, Art History Scholar and Curator

在這科技蓬勃發展與多元文化快速交流的時代，水墨藝術創作的當代性與內在精神層面的反饋，表現出各式的闡釋與論述，時間軸上我們看見的是哲學思維不斷的分與合，空間上呈現出精神層面與空間的相互呼應，人文則展現了跨文化與區域的互相交流，因此本場講座邀請皮道堅教授，現任中國美術家協會策展委員會副主任，就「數位化時代的當代水墨藝術」，來探討水墨精神所呈現的過去、現在與未來狀態，並與高千惠教授，資深藝術領域教學者、藝術文化書寫者及客座策展人，從「上線—留白—暗物質 以當代語境閱讀水墨異質空間的營造」，就水墨空間文明的演進，以及其與當代其他藝術對話的可能，來對談當代水墨藝術的演進與各式闡釋。

In this era of flourishing technology development and rapid interactions between multi-cultures, the retroaction of ink painting's modernity and inner spiritual level expresses all sorts of elucidation and argument: regarding timeline, we see constant separation and unification of various philosophical thoughts; regarding space, the echoing between spiritual level and space is presented; regarding humanity, the interaction between cross-cultures and regions is presented. In this lecture, we will invite Professor PI Dao-Jian, the Associate Director of Curatorial Committee of China Artists Association, to probe the past, present and future of ink painting's spirit, with the topic of "Contemporary Ink Painting in the Digital Era"; and together with Professor KAO Chien-Hui, who is a senior independent art critic, art history scholar and curator, with the topic of "On Line — Blank Space — Dark Matter: Probing the creation of ink painting's heterogeneous space with contemporary context", they will look back on the evolution of ink painting's spatial civilization, and seek for the possibility of ink painting communicating with other contemporary art forms, so as to discuss the evolution and various sorts of interpretation regarding contemporary ink art.

經典對經典，現代到當代藝術的碰撞

The Conversation between Two Classics:
the Collision of Modern and Contemporary Art

2017.10.21 15:00-16:30

主持 Moderator :

姚謙 YAO Chien

收藏家、音樂人、《典藏投資》專欄作家

Collector, Musician, Columnist of 《ART.INVESTMENT》

講者 Speaker :

劉鋼 LIU Gang

收藏家、北京通商律師事務所合夥人、

《時光收藏者》一書作者

Collector, Co-Founder of Commerce & Finance

Law Offices, Author of 《Collecting Time》

施俊兆 SHIH Leo

收藏家、企業家、

「清翫雅集廿周年慶收藏展」油畫組召集人

Collector, Entrepreneur, Coordinator of 「Chung Wan

Society Twentieth Anniversary Exhibition」Oil Painting
Division

在華人油畫的發展史，有兩位收藏家的藏品，記載了華人油畫創作的軌跡，各自用不同的視角，欣賞、解讀、理解這個時代的藝術創作。一位是中國大陸的劉鋼，一位是台灣的施俊兆。劉鋼從清朝郎世寧油畫，到清末的外銷畫，到民國初年百花齊放，到1949年共和國成立，到文革，到瘋狂的中國當代，到訴諸心曲的小時代繪畫，都有精彩的收藏，著有《時光收藏者》一書。

施俊兆先生，他則以宛如美術史架構般的藏品脈絡，費心收藏、保存民國肇建以來的華人藝術家經典，他的收藏室，是研究華人美術史最值得一探的寶藏，而今藏品更延伸至亞洲當代甚至西方當代作品。而姚謙先生，這位感性知名的音樂人暨收藏家，他是施俊兆與劉鋼的共同好友，主持這場「經典對經典」座談，值得 ART TAIPEI 的藏友共同期待！

In the development history of Chinese oil painting, two collectors' collection recorded the development track of Chinese oil painting artworks: with different perspective, they admire, interpret, and comprehend these artworks in our era. One is LIU Gang from China, and the other is SHIH Leo from Taiwan. LIU Gang's excellent collection includes Giuseppe Castiglione's oil paintings; exported oil paintings during late Qing; oil paintings that portrayed the flourishing early Republic, the establishment of People's Republic of China in 1949, the Cultural Revolution, and frantic Modern China; and the era-depicting oil paintings that touch people's hearts, and he is also the author of 《Collecting Time》.

SHIH Leo's collection has a context so similar to a structure of art history. He made efforts to collect and preserve some classic artworks by Chinese artists after Republic; his collection room, with amount of treasure, is the worthiest of visiting in the Chinese art history, and now his collection even includes Contemporary Asian and even Western artworks. YAO Chien, he is a famous and sensible music professional and art collector, and also LIU Gang and SHIH Leo's best friend, who will be hosting this "Classic with Classic" forum, which is much anticipated by all the collectors in ART TAIPEI!

► 典藏合作 In collaboration with ARTCO Group

佩姬古根漢：藝術成癮

Peggy Guggenheim: Art Addict

2017.10.21 17:00-19:00

講者 Speaker :

謝佩霓 Peini Beatrice HSIEH

法國國家藝術與文學騎士、義大利共和國國家功勳騎士
Curator-Critic; Chevalier, Ordre des Arts et des
Lettres(France); Cavaliere, Ordine al Merito della
Repubblica Italiana(Italy)



「我不是收藏家，我就是一座美術館」－ Peggy Guggenheim

佩姬古根漢：藝術成癮，由導演 Lisa Immordino Vreeland 執導，描繪一位當代藝術運動中，不可或缺的代表女性 Peggy Guggenheim 傳奇的一生，她是 Solomon R. Guggenheim Foundation 創辦人 Solomon Robert Guggenheim 的姪女，也是歐美當代藝術圈一位重要的藏家。

她經歷過文化動盪的 20 世紀，不僅收藏藝術品，也收藏藝術家，本片介紹了她在這段時期與 Samuel Beckett, Max Ernst, Jackson Pollock, Alexander Calder, Marcel Duchamp 等眾多當代知名藝術家們的交流及在其獨特慧眼下，對 1930 年代、1940 年代歐美藝壇的影響。

在那充滿傳奇色彩的個人歷史中，她的野性、不羈放縱、顛覆傳統及個人理念的堅持，令 Peggy Guggenheim 成為當代藝壇出色的女藏家，也打造出當代藝術收藏史中，最重要的藏品：Venetian Palazzo。

Peggy Guggenheim: Art Addict is an intimate portrait of the life of the art icon directed by Lisa Immordino Vreeland. Based on the biography of Peggy Guggenheim, an heiress to the Guggenheim family who would become a central figure in the modern art movement.

As she moved through the cultural upheaval of the 20th century, she collected not only art, but artists. Her colourful personal history included such figures as Samuel Beckett, Max Ernst, Jackson Pollock, Alexander Calder, Marcel Duchamp as well as countless others. While fighting through personal tragedy, she maintained her vision to build one of the most important collections of modern art now enshrined in her Venetian palazzo. The film is a compendium of the greatest 20th century art mixes with the wild and iconoclastic life of one of the most powerful women in the art world.

藝術基金會在當代藝術中所扮演的角色

The Role of Art Foundation in Contemporary Art

2017.10.22 13:30-15:00

主持 Moderator :

陳志誠 CHEN Chih-Cheng
國立臺灣藝術大學校長
President of National Taiwan University of Arts

講者 Speaker :

Jilly Ding KIT
K11 Art Foundation 藝術總監
Head of Research & Acquisition of K11
Art Foundation

熊鵬翥 Perng-Juh SHYONG
帝門藝術教育基金會執行長
Executive Director Dimension Endowment of Art

20 世紀的藝術圈出現了許多組織與單位，從學院、畫廊、博物館乃至藝術基金會，其成立宗旨皆希望對當代人文藝術有所貢獻，不論在藝術史的建構保存，亦或是人類文化的推廣與研究，共同的目標是對整體社會長期的回饋。

中國當代藝術研究與推廣有豐富經驗的 Jilly Ding KIT，K11 Art Foundation 藝術總監，將帶來 K11 Art Foundation(KAF) 的成立使命、未來願景、KAF 過去的執行案例與未來計畫推廣的項目；致力於提昇台灣藝術教育、鼓勵華人當代藝術創作的帝門藝術教育基金會執行長，熊鵬翥先生將帶來其多年管理藝術基金會的經驗及多項計畫案例；主持人由長年觀察與研究藝術理論與創作、現 / 當代藝術史、文化國際交流經營與創意產業管理、文化政策的國立臺灣藝術大學陳志誠校長擔任，三位對藝術圈不遺餘力的專家們將共同參與這場「藝術基金會在當代藝術中所扮演的角色」。

In the 20th century, many organizations and institutions emerged in the art community, including academies, galleries, museums and even art foundations; the founders hope that they can contribute to contemporary humanities and arts, such as the archiving and preservation of art history and the promotion and research of human cultures, with their common target as long term contribution to the society as the whole.

Ms. Jilly Ding KIT, the Artistic Director of K11 Art Foundation (KAF), who has abundant experiences in researching and promoting Chinese contemporary art, will tell us about the founding mission, future vision, previous cases executed by KAF, and their future projects; Mr. Perng-Juh SHYONG, the Executive Director of Dimension Endowment of Art, who has been dedicating himself in enhancing the quality of art education in Taiwan and encouraging Chinese people to conduct contemporary art creation, will speak about his experience in Dimension Endowment of Art; and Mr. CHEN Chih-Cheng, the President of National Taiwan University of Arts, whose research topics include art theory and creation, contemporary art history, international culture exchange events operation and creative industry management, and culture policies, will serve as the moderator of this forum. These three dedicating experts in the art community will discuss the topic of "The Role of Art Foundation in Contemporary Art".

看見「新亞洲」—邁向區域整合的當代藝術 國際論壇

Envision New Asia: Regional Integration of Contemporary Art in Asia-Pacific Area

2017.10.22 15:20-18:00

主持 Moderator :

白適銘 PAI Shih-Ming

亞洲觀點 x 學術策略

Asian Perspectives x Academic Strategies

Mohamed Najib bin Ahmad Dawa

馬來西亞國家美術館館長

Director, National Art Gallery Malaysia

媒體行銷 x 文宣佈署

Media Promotion x Press Distribution

Elaine W. Ng

亞太藝術雜誌總編輯

Editor & Publisher, ArtAsiaPacific

當代策展 x 跨國美學

Contemporary Curating x Transnational Aesthetics

Ute Meta BAUER

Founding Director, NTU Centre for Contemporary

Art Singapore

博覽機制 x 區域整合

Expo Implementation x Regional Integration

鍾經新 Ching-Hsih CHUNG

社團法人中華民國畫廊協會理事長

Chairperson, Taiwan Art Gallery Association

美術館化 x 產業升級

Museum Conversions x Industrial Upgrading

王純杰 Shun-Kit WONG

上海喜馬拉雅美術館顧問

Consultant, Shanghai Himalayas Museum

隨著全球化現象 (Globalization) 之興起，國與國之間的界限逐漸模糊，資本、人口、訊息大量而快速地流動，世界趨於一體的風潮已銳不可當。

然而，全球化同樣帶來許多負面影響，尤其對亞洲、拉丁美洲文化的衝擊最為劇烈，其地方特質已嚴重流失，地方認同已逐漸淡泊。

為導正歐美強勢文化對其他國家弱勢文化之過度入侵，「全球在地化」(Glocalization)，亦即在全球化思維中保存在地性行動，尊重區域差異及本土需求，已成為解決全球化過度壟斷的折衷方案。

不論從宗教信仰、語言文字或生活型態來說，亞洲各地自古以來即交流頻繁，進行區域整合相對容易。然而，過去數世紀，亞洲面對殖民地之長期宰制，彼此間如何加強政治、經濟、社會、文化之雙方或多邊關係，以亞洲人之主體性建構強大新亞洲概念及合作機制則至為重要，並藉此脫離殖民地狀態的舊亞洲困境。

同時，發展區域共識、推動洲際合作，以亞洲價值作為核心概念，形塑地區文化認同，更是刻不容緩的問題。

基於此因，本論壇邀集國際專業人才，包含學術界、媒體界、策展界、美術館、博覽會等，期透過當代美術之跨域交流，針對：(一)新亞洲的可能意義、(二)如何形塑新亞洲文化認同、(三)建構何種合作機制、(四)如何進行區域整合等問題，進行廣泛的意見交換及主題性對談。

藉以摸索新亞洲當代藝術整體之未來發展方向，在研究、宣傳、策劃、展示及市場等方面，進行區域整合的可能性。

With the rise of globalization, the boundaries between countries are gradually blurred; as capital, population and information move massively and rapidly, the trend of a "unifying" world is now unstoppable.

However, globalization has also brought many negative influences, and Asian and Latin American cultures are impacted the most, as local features in these places has been seriously vanishing, with local recognition being gradually washed away.

To alter this trend of strong Western culture invading other countries and making local cultures in other countries vulnerable, the idea of "Glocalization" came up: It is to conserve local actions in the trend of globalization, and respect regional differences and the needs from local people. It has become the compromise proposal in solving the issue of globalization's "monopolization".

Whether regarding religious believes, languages and words, or lifestyles, countries in Asia has been interacting with each other much since ancient times, so it should be relatively easier to conduct regional integration. Nevertheless, for many centuries Asian countries fell as colonies, so it is of great significance to strengthen bilateral and multilateral relations on fields such as politics, economics, social and cultural affairs, and also to build a strong a "New Asia" concept and cooperation mechanism with Asian people's counter subjectivity, so as to break away from the predicament of colonial "Old Asia".

At the same time, it is also urgent to develop regional consensus and boost intercontinental cooperation, so that we can use the Asian value as the core concept to shape regional cultural recognition.

Based on these reasons, in this forum we will invite professional talents in numerous fields, including representatives from academia, media, curators, art museums and art fairs. We hope that through this cross-field interaction in contemporary art, these speakers can exchange ideas extensively and conduct dialogues in the following topics: 1) The possible meaning of New Asian, 2) How to shape New Asia cultural recognition, 3) what sort of cooperation mechanism should be constructed, and 4) how to conduct regional integration.

With this forum, we hope to discover future direction in the integral development of New Asia's contemporary art, and also the possibility of conducting regional integration regarding research, promotion, planning, exhibiting and market.

藝術沙龍 Art Salon

今年台北國際藝術博覽會一共規劃 11 場藝術沙龍，並設置於台北世界貿易中心展演一館之藝術沙龍專區。

為提供國內外藝術領域的專業人士與台北國際藝術博覽會來賓們一個能拉近彼此距離的機會，因此於藝博會期間規劃了藝術沙龍 (Art Salon) 活動，每年廣邀藝博會期間來到現場的國內外藝術家、策展人、藝評人等藝術圈各界翹楚們，並提供其一個舒適的空間與討論的平台，除了講者們能彼此交流想法，並能與觀眾們分享其創作歷程與思想脈絡。

參加藝博會的來賓們也能依照自己每日的行程，挑選自己合適且有興趣的主題參加藝術沙龍，並與講者們互動。

This year ART TAIPEI 2017 will organize and host 11 sessions of Art Salon in Taipei World Trade Center Exhibition Hall 1.

Art Salon is designed for speakers and visitors to get closer to each other. Every year we invite experts such as curators, art critics and artists from Taiwan as well as abroad to ART TAIPEI, and offer them a relaxed space to have discussions on art. Hereby these experts can not only exchange their views with each other but also share their stories and experience with the audience.

The total 11 sessions of Art Salon provide ART TAIPEI visitors the flexibility to attend based on their schedule or interest and offer an good opportunity to interact with the speakers.

藝術沙龍 Art Salon

東南亞當代藝術與購藏 Contemporary Art and Collecting in Southeast Asia

日期：2017.10.20
時間：14:00-15:00

主持 Moderator：

嚴仲唐 Jason, Chung Tang YEN

講者 Speaker：

Awang Damit AHMAD
Wiyu WAHONO

數位藝術的語言與表現 Performance and Creation of the Digital Content

日期：2017.10.20
時間：15:30-16:30

主持 Moderator：

嚴仲唐 Jason, Chung Tang YEN

講者 Speaker：

黃心健 Hsin-Chien HUANG

環境記憶到藝術本體 Environmental Memory to Art Ontology

日期：2017.10.20
時間：17:00-18:00

主持 Moderator：

嚴仲唐 Jason, Chung Tang YEN

講者 Speaker：

黃品玲 Pin-Ling HUANG
福井江太郎 Kotaro FUKUI
山田啟貴 Keiki YAMADA

藝企合作，What's Next? Art + Business, What's Next?

日期：2017.10.21
時間：13:30-14:30

主持 Moderator：

嚴仲唐 Jason, Chung Tang YEN

講者 Speaker：

林曼麗 Mun-Lee LIN

媒材的發想與超脫 - MIT 新人推薦特區 Unconventional Medium of Art- Taiwan Young Artists Connection with the World

日期：2017.10.21
時間：15:00-16:30

主持 Moderator：

嚴仲唐 Jason, Chung Tang YEN

講者 Speaker：

吳家昀 Chiayun WU 徐叡平 Yu-Ping HSU
裴靈 Lynn PEI 張殷源 Ban-Yuan CHANG
劉芸怡 Yunyi LIU 鄭崇孝 Chong-Xiao ZHENG
羅禾淋 Helin LUO 蘇煌盛 Huang-Sheng SU

東亞水墨的多樣性 The Diversity of East Asian Ink Art

日期：2017.10.21
時間：17:00-18:00

主持 Moderator：

嚴仲唐 Jason, Chung Tang YEN

講者 Speaker：

文貞姬 MOON Junghee
許劍龍 Calvin HUI

藝術沙龍 Art Salon

超越環境與空間的行為藝術－全球首位女性太空人藝術家，Sarah Jane PELL 博士
Extreme Environmental Performance Art by World First Female Artist-Astronaut, Dr. Sarah Jane PELL

日期：2017.10.22
時間：13:30-14:30

主持 Moderator：
Annie IVANOVA, International Curator

講者 Speaker：
Dr. Sarah Jane PELL, Artist-Astronaut

文化底蘊與藝術思維
Cultural Deposits and Artistic Thinking

日期：2017.10.22
時間：15:00-16:00

主持 Moderator：
嚴仲唐 Jason, Chung Tang YEN

講者 Speaker：
林怡伶 I-Ling, Eleen LIN
陳鎰森 Eston TAN
李蕭禾 Xiaohe LI

日本當代藝術美學
Japanese Contemporary Art

日期：2017.10.22
時間：16:30-17:30

主持 Moderator：
嚴仲唐 Jason, Chung Tang YEN

講者 Speaker：
Yohei YAMA
崔雅喜 Ahhi CHOI
奧山民枝 Tamie OKUYAMA

曲線交織畫法－樊洲
Interweaving Curve Painting - FAN Chau

日期：2017.10.23
時間：14:00-15:00

講者 Speaker：
樊洲 FAN Chau
賈廷峰 JIA Tingfeng
王純杰 Shun-Kit WONG

藝術人文與企業品牌的價值
Humanities and Arts Harmonize with Brand Enterprises

日期：2017.10.23
時間：15:30-16:30

主持 Moderator：
嚴仲唐 Jason, Chung Tang YEN

講者 Speaker：
蕭瓊瑞 HSIAO Chong-Ray
劉維公 Wei-Gong LIU

《輪廓的書寫》 - 2017 臺灣原住民當代藝術特展

Contour Writing - 2017 Contemporary Art Exhibition of Taiwan Indigenous Peoples

藝術家 Artists :

伊誕·巴瓦瓦隆 (Etan Pavavalung)、雷恩 (古勒勒·雷拉登 Kulele Ruladen)
安聖惠 (峨冷·魯魯安 Eleng Luluán)、巴豪嵐·吉嵐 (Chi-Lan Pa Hao Lan)

如果把藝術創作視為一種身分認同書寫的形式，不難發現原住民藝術家的創作中，總會有著顯著的徵候。這意味著，當代原住民的藝術創作者，隨著文化意識崛起，潛意識中不經意的在創作中置入自身文化的文本，並將藝術作為一種自身文化與身分輪廓的書寫工具。

近年來，台灣的文化外交活動場合，以原住民族文化做為推介亮點，逐漸成為一種有效的力量，將台灣島嶼多元文化的根源，轉化成新世紀集體認同的基礎，同時讓國際社會感受到其特色。而這股文化力量，也將在今年台北國際藝術博覽會中展露，歡迎各位的共襄盛舉。

If we treat artistic creation as a form of writing for identity, we may find vivid signs among the indigenous artists' creations. It also suggests that the contemporary indigenous artists would insert the cultures of their own into their creations consciously or unconsciously. Such phenomenon not only fulfills the formal expectation of the overall society toward the indigenous artists, but further serves as a subconscious writing tool for artists to depicts the contours of their own culture and identity as the awareness of indigenous people has been awoken.

指導 Advisor：原住民族委員會 / Council of Indigenous Peoples

主辦 Organizer：原住民族委員會原住民族文化發展中心 / General of Indigenous Peoples Cultural Development Center

執行 Implementer：誠美社會企業、TICA 臺北原住民當代藝術中心 / CHEN-MEI Arts & Culture、TICA Art Gallery

典藏常玉 / 一個孤獨而美麗的靈魂

The Sanyu Collection - A Solitary, Beautiful Soul

瓷林，把對臺灣的情感揉進泥土之中，以精美的瓷器詮釋臺灣豐富多元的文化；透過瓷器，看見瓷林創辦人—林光清 43 年來對陶瓷技藝的追求與堅持。對陶瓷的熱情，對這片土地的關懷，是瓷林想藉由作品傳達的理念，融合創新工藝與時尚設計，以多變的器型和溫潤釉色將藝術帶入日常生活中。常玉的畫作，內含中國書法水墨的基礎及法國巴黎的浪漫情懷，色彩鮮豔多元，運筆流暢雅致，瓷林將常玉之畫作轉換，設計生活瓷器，並運用瓷林領先業界之陶瓷工藝，將常玉的畫作以不同風貌呈現，讓民眾能在生活中持續欣賞常玉之美。

Cilin kneads the spirit of Taiwan into its clay, interpreting the rich diversity of Taiwanese culture through refined ceramic vessels. These vessels afford a glimpse of the unwavering pursuit of ceramic art to which Cilin founder Brandon Lin has been devoted for the past 43 years. A passion for ceramics and a love for the land of Taiwan are the ideals Cilin seeks to convey through their works. Blending innovative craftsmanship and fashionable design in their constantly changing shapes and warm glazes, Cilin introduces art into the everyday.

The paintings of Sanyu fused the fundamental ink application techniques of Chinese calligraphy with the romantic atmosphere of Paris, expressing a panoply of vivid colors with a fluid, elegant brushstroke. Cilin has transformed Sanyu's paintings into ceramic vessels suitable for everyday use. Employing their top-tier ceramic artisanship, Cilin presents Sanyu's paintings in a variety of styles, so that everyone can continue to appreciate the beauty of Sanyu in daily life.

1+ 衣 夏姿藝術特展

Featured Exhibition By SHIATZY CHEN

1 代表數位和平面的基本符號，量的初始單位，構圖的必需要素，設計的靈感起點。
衣為服裝的統稱，以不同符號造型交疊而成「衣」，
意味著設計師的靈活巧思點滴交織而成一件件華美的作品。
進入夏姿 · 陳與國立臺灣藝術大學攜手合作的符號世界。
數位藝術的科技場域，專業舞者的肢體演繹，引領觀者進入不凡的視覺饗宴。

The number, One, is the basic symbol of the digital and graphic. It is the initial unit of capacity, the essential element of composition, and the original inspiration of design.

Yi(衣) is the apparel called in Chinese, it combined with different symbols of strokes, representing the ideas of the designer to complete the master piece.

Enjoy the symbol world that created by SHIATZY CHEN and National Taiwan University of Arts.

It brings the audience a fascinating visual feast by follow the digital arts scenes & professional dance performance.

主辦單位 / Organizer SHIATZY CHEN

合作夥伴 / Partner



詹嘉華

Dudu Zhan

特展 世紀先鋒—台灣現代繪畫群像展

Pioneers of the Century: Taiwanese Modern Painting Exhibition

定點導覽：13:30-14:00/15:00-15:30

策展人：白通銘 國立台灣師範大學美術系教授

Curator: Shih-Ming PAI Professor at the Department of Fine Arts, National Taiwan Normal University

日治時期，西歐現代美術觀念傳入台灣，開啟包含西洋畫、雕刻及工藝等「新美術」之時代。台灣總督府設立台、府展，成為年輕畫家的競技舞台，並藉此落實美術現代化之目標。戰後，省展繼承上述風氣，仍長期成為推動美術發展之重要機制。本展覽藉由留日畫家創作實績之系統性梳理，呈現與歐、日迥異的現代化成果，反映百年來從摸索「地方色彩」，到形塑自身「文化主體性」之變遷過程。從戰前到戰後，這群文化菁英不僅成為建構台灣新文化之時代先鋒，更透過現代繪畫之實踐，提高台灣在世界美術脈絡上之應有位置，成功跨越殖民地的邊緣性身分。

During the Colonial Period under Japanese Rule, the concept of Western modern art has been introduced to Taiwan, which led to a "New Era of Art" in paintings, sculptures and decorative arts. The Office of Governor-General of Taiwan established "Taiwan Fine Art Exhibition" and "Governor-General's Art Exhibition". Both venues had not only become the most competitive stage for the young artists, but also achieved the goal of art modernization movement. After World War II, "Taiwan Provincial Exhibition of Fine Arts" continued to serve as the platform for promoting the development of visual arts in a long period of time.

This exhibition examines the artworks by artists who studied in Japan to showcase the uniqueness of the modernization of Taiwanese art from Europe and Japan, which also reflects the transforming focuses from "Regional Characters" to self-narrative "Cultural Subjectivity" throughout the past century. Before and after World War II, these educated elites became leading pioneers of constructing New Taiwanese Culture, and by the practice of modern painting, they raised the Taiwanese art in a visible place within the international art context, which successfully crossed over the marginal identity under the colonial period.

餐飲服務 Food & Beverage

臺虎精釀 / Taihu Brewing

臺虎精釀，誓言引領亞洲精釀啤酒文藝復興的台灣品牌。

苛求啤酒品質、專注品飲體驗，讓啤酒重新被定。

以精釀啤酒連結質感生活，臺虎為「喝酒的人生是更精彩的人生」敬一杯。

Taihu Brewing was founded on two simple principles, 1. Brew absolutely delicious beer, and 2. Share it with good peoples. Crack one open and pour some Taiwanese sunshine into you glass.

ART TAIPEI x 臺虎精釀 期間限定藝術罐裝精釀啤酒禮盒。

ART TAIPEI x Taihu Brewing Craft Beer Gift Box.

舒康雞 / HOLSEM

舒康雞是無用藥、全植物性飼料飼養的優質雞肉品牌，旗下美式餐車主打使用新鮮食材現做的特色美式街頭風雞肉料理，菜單皆由名廚索艾克設計，希望推廣健康也能美味的概念、良好的飲食文化和生活體驗，常與各大品牌、活動合作快閃。

HOLSEM is an antibiotics-free and 100% vegetarian fed chicken brand based in Taiwan, with the mission to provide high quality chicken meat and promote healthy eating. To better reach its target audience, HOLSEM started a food truck project and collaborated with celebrity chef Soac Liu to develop a set of fusion street style chicken cuisines that are all made out of fresh and nutritious ingredients. Since the launch of the project, HOLSEM Food Truck have worked with various industry leading brands, exhibitions and events, aiming to create a whole new healthy lifestyle experience for consumers in Taiwan.

歐亞烤雞餅雙拼 300 元 / Eurasian Duo NT\$ 300

典藏咖啡 / ARTCO DE CAFÉ

味道深厚且濃郁的咖啡香，健康親切的餐點，提供都市人一個沉思的好地方。典藏咖啡透過真誠與創意，期望將「生活即藝術、藝術即生活」概念傳達至每角落。

Combination of health and artistic ambience ARTCO DE CAFE provides delicious dishes that are made from the finest ingredients meeting modern people's health requirements. We wish people to enjoy not only the dishes but also the environment and ambience which are a feast combining food and art.

蒜苗鹹豬肉漢堡 & 蜂蜜叉燒洋葱漢堡搭配飲料，飲品半價

Order Taiwanese-style salted pork with garlic sprout hamburger or roasted barbecue pork hamburger with drink, get half price of the drink.

悠品酒 / UPIN9

u { 悠哉 } Pin { 品 } 9 { 酒 } 代表悠哉開心地品酒。是由一群熱愛品嘗美酒的夥伴所組成，偉大的夢想是找到在舌尖上跳舞的好酒。加上熟悉世界主要產區的選酒搭檔，悠品酒團隊引進摩爾多瓦產區、歐陸舊世界風格的優質葡萄酒，希望分享給台灣的葡萄酒同好。

UPIN9 is consisted of a group of wine aficionados who dream of finding wines that can excite one's taste buds from different corners of the world. Luckily, we found Moldovan wines which embody taste characteristic of the old world and grapes indigenous to the continent of Europe. It is simply too fine to be missed out! Come and grab a glass of wine before you start your artistic exploration here at ART TAIPEI 2017.

展場銷售品項買五送一 (台灣本島含運)，凡購買任一品項或於現場購買單杯葡萄酒即可以“悠美”價格加購氣泡酒一瓶，讓您可以“悠”哉品嘗“美”酒。

1. Buy Five (bottles) Get One Free. (Free S&H to one domestic address)
 2. With any purchase (by bottle or glass), you can add sparkling wines to your shopping/tasting experience at an unrefusable price!
-

好樣度量衡 / VVG Labo

好樣是美好生活的實踐者，19年來，好樣持續透過餐廳、外燴、住宿、書店、選品店、策展、工作坊……等多元模式與人們互動。好樣認為，食物不僅是表現美感的方法，也是展演藝術的微型舞台。在每一次的體驗中，我們將致力於讓人們與更多美好相遇。本次 ART TAIPEI 好樣以度量衡實驗室精神，連結今年主題私人美術館崛起，帶出生活的個性及態度與獨特。食物設計上維持一貫的 homemade 手感呈現，讓感知敏銳，味覺豐厚，專注地將細節帶入每一個體驗過程中，串連化學反應，得出美味的公式。VVG has devoted to providing aesthetic lifestyle and experiences to people via promoting heartwarming food, BB&B, bookstore and lifestyle select shops. In VVG LABO, you can enjoy handmade cakes, lights meals, and choose & high quality coffee. VVG continue sharing beautiful lifestyle.

I MET YOU @ 貴賓室 VIP Lounge

殖民遺留下文化上的衝擊，雜揉呈現在餐點上，化身出一道道的美味，成就一場場美麗的邂逅。新穎的咖啡廳概念，東方遇上西方，復古混合現代的設計裝潢、餐飲配搭與文化交流。舒適的環境氣氛，捕捉了大舊時代裡，悠閒的時尚生活品味。

The East meet West: the British's colonial heritage with a Malaysian twist.

The Cafe recreates the atmosphere of the halcyon days of the planters of Malaya and offers authentic Brunch & Afternoon Tea. Dark wooden chairs, crisply starched white table and timber paneling reinforce the colonial feel. The old furniture and decorative memorabilia creates a wonderful nostalgic feeling. It's like a step back in time – The vintage Blue door take you into the Cafe: Delightfully worn tile and antique furniture characterize this atmosphere Cafe, which is undoubtedly a place to meet in Taipei. The elegant Tea Lounge is a central focus is open to the breezes off the lawn fronting the cafe. The old-fashioned setting of cosy arrays of wooden furniture with subdued lighting and slick glass-room provide the perfect setting for cross experience of the modern vs vintage. I Met You Café represents a modern reworking of colonial Baba-Nyonya fare still full of culture, I Met You is an unique place in town, where a beautiful and beloved iconic decoration is still being used as it always.

Where the People x Culture x Era

I Am Here ! Where Are You ?

德希達咖啡 / THETA Coffee @ 貴賓室 VIP Lounge

我們堅持咖啡是一種「可以喝的藝術品」，在不同的溫度、時間、沖煮手法之下，每一杯咖啡都能呈現多重而迷人的風味，德希達親赴產地挑選精品等級的咖啡豆，致力成為每位品嚐者專屬的咖啡饗宴。

We insist coffee is an "art of drinking". Every coffee In the different temperature, time and way of brew can present a variety of rich and flavorful test. Every coffee bean of THETA are the premium products that we go to the country of origin to select by ourselves. Our goal is to customized every customer's own coffee feast.

憑 ART TAIPEI SVIP/ VIP 卡可至德希達咖啡兌換免費指定飲品乙杯。

You can redeem a free selected drink by SVIP/ VIP card.

週邊活動 / Event

熱帶氣旋 / Tropical Cyclone

2017.10.06-12.17

國立臺北藝術大學關渡美術館 / Kuandu Museum of Fine Arts, TNUA

台北市北投區學園路 1 號

No.1, Xueyuan Rd., Beitou Dist., Taipei City 112, Taiwan

本展邀請菲律賓、孟加拉、新加坡及臺灣的策展人，針對臺灣當代藝術提出來自南方的視角及觀點。預計來自印度洋的「熱帶氣旋」將帶給臺灣島更多衝擊性觀點，使臺灣當代藝術在快速轉換、重組的過程中形塑其獨特的視野。

This exhibition is extending the invitation to curators from Philippines, Bangladesh, Singapore and Taiwan, inviting them to present Taiwanese contemporary art through their perspectives and concepts from their respective Southern region. We anticipate for this Tropical Cyclone hailing from the Indian Ocean to bring to Taiwan many influential viewpoints and for a unique standpoint to take shape for the contemporary art in Taiwan through a process of rapid changes and restructuring.

日本近代洋画大展

Yōga: Modern Western Paintings of Japan

2017.10.07-2018.01.07

北師美術館 / Museum of National Taipei University of Education

106 臺北市大安區和平東路二段 134 號

No.134, Sec. 2, Heping E. Rd., Da'an Dist., Taipei City 106, Taiwan

北師美術館盛大推出「日本近代洋画大展」，以將近 100 件展品爬梳明治至昭和時期 100 年間日本洋畫的養成與發展。本展由林曼麗教授擔任總策劃，東京藝術大學薩摩雅登教授策展，展期為 2017 年 10 月 7 日至 2018 年 1 月 7 日。

The Museum of National Taipei University of Education (MoNTUE) proudly presents Yōga: Modern Western Paintings of Japan, which features nearly one hundred artworks that collectively outline the formation and development of Yōga (Japanese Western-Style Painting) spanning a century from the Meiji era to the Showa era. With Professor LIN Mun-Lee as the producer and Professor SATSUMA Masato from Tokyo University of the Arts as the curator. The Exhibition is from 07 Oct., 2017 to 07 Jan., 2018.

庇護所 / Sanctuary

2017.10.07-2018.04.01

臺北市立美術館 / Taipei Fine Arts Museum

臺北市中山區中山北路三段 181 號

No.181, Sec. 3, Zhongshan N. Rd., Zhongshan Dist., Taipei City 10461, Taiwan

《庇護所》從美術館公共空間出發，以開放、可觸及的方式延伸美術館的社會價值與文化思辨。藉由戶外地景創作，賦予北美館新姿態，將藝術場域從白盒子游移至廣場，延續當代藝術之能量與精神。

王文志長期使用自然有機媒材，其創作養分來自家鄉梅山的成長經驗，透過集體勞動建構大尺度裝置，重現人與自然之間親密又不失崇敬的關係。作品本身即空間，藝術家藉此建立起人們相遇、交流的平台，促使美術館與市民有更多元的互動契機。參與者穿梭於手工編織之竹材屏障，除了感受自然材質與光線揉合的美感張力，藝術家亦希冀將原始山林的能量、環境的氣味、洗滌心靈的靜謐感帶給觀者，在都市中創造一個庇護之所。

Sanctuary departs from the art museum public space and employs an open and touchable approach to extend the museum's social values and cultural speculations. With land art created outdoors, the endeavor gives TFAM a new outlook and moves art from the white box out to the plaza, with the energy and spirit of contemporary art extended.

Wang Wen-Chih has been creating natural, organic, large-scale installation art for a long time, and his art brings the audience into his sensory space for physical and psychological meditation. The art he creates also forms a space, where a platform is created by the artist for people to meet and interact and for the museum to engage in more interactions with the public on a wide array of contemporary issues. In addition to feeling physically protected, the experience provided by the artwork also prompts the participants to contemplate on the meaning behind spiritual sanctuary. The objective is for this healing and comforting art space to evoke thoughts on broader social issues.

『我自然』徐永進香港個展 - 意識畫廊台灣行前展出 『Mindless』Hsu Yung Chin Solo Exhibition

2017.10.13-10.29

意識畫廊 / YESART AIR GALLERY

台北市中山北路七段 48 號

No.48, Sec.7,Zhongshan North Rd.Taipei,Taiwan,111

意識畫廊特別規劃「無念」徐永進個展的藏家之夜貴賓活動，現場藝術家與學者座談外，凡於 10/20 當日活動時間（19:00-23:00）憑台北藝博 2017 貴賓卡至意識畫廊 2 樓的 "Infinity. Yes lounge" 入場貴賓饗宴，即可兌換飲品 1 杯（限 100 名額）。

On October 20th, Yes Art Gallery will be hosting a special showing of Hsu Yung Chin's solo exhibition, No Mind. The show is open to the public and everyone is welcome to attend. Art Taipei VIP card holders will receive a free drink at the gallery's Infinity Lounge on the second floor. Hope to see you there!

岑龍 · 十年

Cen Long, 2008-2017

2017.10.14-10.29

涵藝術沙龍 / Hann Art Salon

708 台南市安平區華平路 703 號 2 樓

NO.39 Chang-An West Road Taipei, Taiwan 103

岑龍曾說：「人很渺小，如果可以像流星在夜空劃過一般，在人心中留下些許美麗的痕跡，那就了不起了。」聽到他的這番話，已經是十年前的事情了。

今年 Art Taipei 期間，我們將在台南的涵藝術沙龍舉辦岑龍的回顧展，預計展出 2008-2017 這十年間的作品，希望藉由這一次的展覽，更清楚地向觀者介紹岑龍這十年來藝術發展的脈絡，衷心的歡迎您能夠來參觀，這將會是一場很值得看的展覽，歡迎您。

Cen Long considers painting as his way to experience life and to demonstrate emotions, he has said, "The characters I paint are all people in a trial, like the vast mortals in Dante's Purgatory that are working to cleanse their soul." Yet, Cen Long's paintings are not portraits of sinners that struggle to elevate from the sufferings, they are pictures of ordinary people working their normal lives. Thus, the subject 'purgatory' is gifted with a living quality of the present, and this religious topic becomes relatable and approachable.

回歸山水：渡海後的水墨先聲— 余承堯、江兆申、張光賓作品展

Return to the Essence of Nature - The Cross-Strait Pioneers in Ink Art

2017.10.14-2018.02.03

美源美術館（家畫廊）/ Mei Yuan Art Museum (Jia Art Gallery)
台北市中山區中山北路三段 30-1 號
No.30-1, Sec. 3, Zhongshan N. Rd., Zhongshan Dist., Taipei City 104, Taiwan

美源美術館致力推廣創辦人王賜勇先生的藝術理念，並以林壽宇與余承堯兩位大師為主要研究對象。今年我們將以余承堯所處的時代性、創作背景，在展演上結合同時期的大師江兆申與張光賓，三人創作於現代水墨發光發熱的時代，作品卻不走融合西方的常見套路，但也沒有完全的照古臨摹、或落入學院派思維，而是以自我的體悟創作山水墨色。他們在華人現代水墨史上已有一定的地位，希望藉由這次特展「回歸山水：渡海後的水墨先聲」的策畫，讓觀者能同時細細品味植根傳統底蘊，卻能開創新水墨方向的真性情山水，與藉由藝術貢獻一生的三位先生。

The Mei Yuan Art Museum's mission is to continue on with the founder Mr. Raymond Wang's passion in specializing and researching in the works of Richard Lin and YU Cheng Yao. This year, we are presenting three prestigious ink artists YU Cheng Yao, JIANG Zhao-Shen, and ZHANG Guangbin, who all painted around the same time period and shared some similarities in their artist developments. They developed their own unique contemporary ink art styles, neither traditional nor western, quite different from conventional works at that time. They created landscape ink paintings using their very own personal understandings of nature.

「光・合作用—亞洲當代藝術同志議題展」

Spectrosynthesis - Asian LGBTQ Issues and Art Now

2017.09.09-11.05

台北當代藝術館 / Museum of Contemporary Art, Taipei
台北市大同區 103 長安西路 39 號
NO.39 Chang-An West Road Taipei, Taiwan 103

台北當代藝術館 2017 年 9 月 9 日至 11 月 5 日展出的「光・合作用—亞洲當代藝術同志議題展」是亞洲地區美術館首度推出關於同志議題的研究展覽，率先藉由藝術視角，探討當代藝術跨界趨勢，並透過跨社群的交會擦出更多更燦爛的火花。

The Museum of Contemporary Art, Taipei (MOCA, Taipei) is presenting Spectrosynthesis — Asian LGBTQ Issues and Art Now from September 9th to November 5th, 2017, becoming the first art museum in Asia to arrange a research-based exhibition centered around the LGBTQ community. MOCA Taipei has pioneered in opening discussions through art, exploring contemporary art's ability to cross boundaries and encourage interactions between groups.

視界・場域 — 大象十年特展 / Vision・Field — The 10th Anniversary Memorial Exhibition

2017.10.14-12.10 / 12:00-20:00

大象藝術空間館 / Da Xiang Art Space

台中市北區博館路 15 號

No.15, Boguan Rd., North Dist., Taichung City 404, Taiwan

策展人 Curator: 皮道堅 Pi Dao-Jian

藝術家 Artists : 朱為白 Chu Wei-Bor、沈勤 Shen Qin、宋璽德 Sung Hsi-Te、林學明 Lin Sherman、

侯珊瑚 Hou Shan-Hu、徐正旻 Suh Jeong-Min、徐睿甫 Hsu Rui-Fu、

梁銓 Liang Quan、游東醞 You Dong-Kun、黃贊倫 Huang Zan-Lun

開幕座談會 Opening Forum and Reception: 2017.10.28 (Sat)14:30

學術主持 Academic Moderator: 皮道堅 Pi Dao-Jian

與談嘉賓 Keynote Speakers: 劉永仁 Liú Yung-Jen、廖仁義 Liao Jen-I、白適銘 Pai Shih-Min

井津由美子攝影個展 / Yumiko Izu Solo Exhibition

2017.10.14-11.19

1839 當代藝廊 / 1839 Contemporary Gallery

台北市大安區延吉街 120 號地下樓

首次來台展出的美國日裔的女性攝影家 Yumiko IZU 井津由美子，長期以大型相機 8×10 創作與白金技法洗出照片。“秘密花園”是由白色與黑色所呈現的兩個對比系列，不僅拍攝“花”的個體，也蘊含了“生與死”之美。

It is the first photo exhibition of female photographer Yumiko IZU in Taiwan for her platinum print "Secret Garden" which shoots and produced flowers for seven years since 2003.

"Secret Garden" is composed of two series of "Blanc" and "Noir", white and black, all photographs were taken with a large format camera of 8 × 10 inches, made with platinum print.

Two contrasting series recalls not only the beauty of the flowers themselves, but also those that see various dual images such as "life and death", "light and darkness".

周于棟個展 — 非相無極

EARTHSTONE CHU Without Appearances And Boundary

2017.10.14-10.29

台北市大安區麗水街9號

No. 9, Li Shui St., Da-an District, Taipei, Taiwan

Park Life

2017.10.19 / 14:00-16:00

憑 VIP 卡出席
By VIP Card

Chi-Wen Gallery

台北市士林區中山北路六段2巷32號1樓

1F., No.32, Ln. 2, Sec. 6, Zhongshan N. Rd., Shilin Dist., Taipei City 111, Taiwan

Chi-Wen Gallery 於近日遷址至天母新空間，開幕展將隆重推出國際藝術家群展「ParkLife」，敬邀台北國際藝術博覽會的貴賓們於10月20日（五）蒞臨參與這場特別的盛會，請回覆邀請以確認出席（email 至 cwg@chi-wen.com / 電至 02 2837-0237）。

Parklife Chi-Wen Gallery has moved to a new location in Tianmu and will celebrate its official opening with a group show by a diverse group of international artists.

ART TAIPEI's VIP are invited to join this special event on October 20 and are requested to confirm their attendance. Please RSVP at cwg@chi-wen.com or via phone at +886 228370237.

向空中突襲：台日現當代異質風景的藝術鳥瞰 / Air Surprise : An Aerial View of Heterogeneous Landscapes in Modern and Contemporary Taiwan and Japan

2017. 10. 18 - 2018. 01. 13

台北日動畫廊 / galerie nichido Taipei

10557 台北市敦化南路一段57號三樓之二

3F-2 No.57, Sec.1, Dunhua South Road, Taipei 10557, Taiwan

策展人 | 龔卓軍

藝術家 | 小出猷重、梅原龍三郎、里見勝藏、裴公慶、陳伯義、莊宗勳、高俊宏、阪田清子、林玉婷

Curator | Gong Jow-Jiun

Artists | Koide Narashige, Umehara Ryuzaburo, Satomi Katsuzo, Bui Cong Khanh,

Chen Po-I, Chuang Tsung-Hsun, Kao Jun-Honn, Sakata Kiyoko, Lin Yu-Ting

台新 25 週年鉅獻 — 指揮大師杜達美—貝多芬九大交響計畫 Beethoven Cycle- Gustavo Dudamel with Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela 2017.10.19

國家音樂廳 / National Concert Hall

台北市中正區中山南路 21-1 號

No.21-1, Zhongshan S. Rd., Zhongzheng Dist., Taipei City 100, Taiwan

出身「系統教育」的杜達美，帶領西蒙·玻利瓦爾交響樂團巡演全球，他們的奮鬥之路和深切真摯的音樂，讓許多大指揮家大為動容，紛紛前往委內瑞拉與之合作，英國《留聲機》雜誌也將西蒙·玻利瓦爾交響樂團評為全球十大最具啟發性的樂團之一。杜達美多年來持續分享他們的成功模式到世界各地，期望用音樂扭轉生命，用夢想改變世界。

2017 年，臺灣樂迷終於盼來指揮巨星杜達美，親領席捲世界樂壇的西蒙·玻利瓦爾交響樂團再創巔峰，連續四晚於臺北國家音樂廳完整呈現貝多芬九大交響曲全集！巨星風采、夢幻組合、一生必要親炙的貝多芬九大之旅，邀您一次體會極致感動！

On four successive evenings, classical music maestro Gustavo Dudamel will conduct a complete cycle of Beethoven's symphonies with the Simón Bolívar Symphony Orchestra of Venezuela, October 19 to 22 at the National Concert Hall in Taipei.

Gustavo Dudamel, a 36-year-old young conductor, is already a hottest figure in classical music circle. Not only was he awarded Musical America "Musician of the Year" in 2013 and Leonard Bernstein Lifelong Achievement in 2014, but also the youngest conductor ever invited to conduct the 2017 New Year Concert in Vienna.

The maestro and the legendary Simon Bolivar Symphony Orchestra of Venezuela have started the world tour of full Beethoven cycles since 2015 and finally come to Taiwan this October, presenting the profoundest and magnificent music. We sincerely invite you to witness the world-famous combination and savor the greatness in Beethoven's symphonies.

蓮輪友子個展 / Tomoko Hasuwa Solo Exhibition

2017.10.13-11.12

伊日藝術台北空間 / YIRI ARTS Taipei Space

台北市南港區八德路四段 768 巷 5 號四樓之 1

4F-1, No.5, Ln. 768, Sec. 4, Bade Rd., Nangang Dist., Taipei City 115, Taiwan

蓮輪友子將自己的熱烈投注於跨國界的行旅中，擁抱著壯遊的開闊性格，輕盈地將感受收納進畫作裡。或許，我們太過刻意拉大彼此距離、強調衝突，直至平行而不再相互交集，蓮輪透過圖像之間的共振，找回平行中的對應點，環環地緊扣住那些根植於我們內心的共同意識、那股足以與過去、與未來一同揚帆啟航的力量。

Hasuwa Tomoko embraces international travel, which fits her outgoing personality and passion, absorbing experiences and transferring them onto canvas. Perhaps we are overly focused on differences, to the extent of exaggerating them and fomenting conflict, until we live in parallel paths with no intersection, Hasuwa uses resonance between her works to create links and points of references, connecting and interlinking a shared inner awareness, a force that combines the past, present, and future.

大內之夜玩派對 X 台北國際藝術博覽會

TAD Art Night Party X Art Taipei

2017.10.21 / 19:30-22:00

大內藝術特區 / Taipei Art District

台北市 11492 內湖區瑞光路 366 號

No. 366, Ruiguang Rd., Neihu Dist., Taipei City 114, Taiwan

每年十月份為台灣藝文盛會，大內藝術特區各畫廊將聯合舉行「大內之夜」，延長開放至晚上十點，帶領民眾一同探索藝術之光。屆時將會欣賞精采展覽、品嚐豐盛餐點及美酒、聆聽導覽活動等，輕鬆攜手點亮大內藝術特區。而今年同時與台北國際藝術博覽會串連合作，開放免費接駁巴士前往大內藝術特區，現場也會安排小巴士巡迴接駁，邀請藝術愛好者相互交流，歡迎報名參加！

Every year October in Taiwan is filled with exciting cultural events, including TAD Art Night jointly organized by galleries based in the Taipei Art District. Galleries have decided to extend the opening hours on this special night to 10 pm, and invite the visitors to probe into the light of artworks. Visitors are invited to appreciate and enjoy wonderful exhibitions, taste delicious food and good wine while listening to a guided art tour. Let's all together light up the Taipei Art District! There will be a free shuttle bus from Art Taipei art fair taking visitors to the Taipei Art District, and a small tour bus in the district. We welcome art lovers to register and attend the Taipei Art District's art tour!

獨家推薦 / Selected Store



Woolloomooloo 信義店
Woolloomooloo Xin Yi (WXY)

2017/10/20 - 2017/11/30

02-8789-0128
台北市信義區信義路四段 379 號
No. 379, Sec 4, XinYi Rd., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券購買 Woolloomooloo 咖啡與自製冰淇淋享 9 折優惠。
10% discount on your coffee and homemade ice cream with ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets.



咖啡弄 / Coffee Alley

2017/10/20 - 2017/11/30

02-2711-1910
台北市大安區敦化南路一段 187 巷 42 號 2 樓
2F, No.42, Ln. 187, Sec. 1, Dunhua S. Rd., Da'an
Dist., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券至旗下忠孝店、敦化店、士林店、站前店、劍潭店消費招待一份自由之丘冰淇淋。
By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets to five branches of Coffee Alley(Coffee Alley-Zhongxiao, Coffee Alley-Dunhua, Coffee Alley-Shilin, Coffee Alley-Zhanqian, Coffee Alley-Jiantan), guests can receive a free ice cream with any purchase.



富錦樹台菜香檳
Fujin Tree Taiwanese Cuisine & Champagne

2017/10/19 - 2017/11/30

02-8712-8770
台北市松山區敦化北路 199 巷 17 號 1 樓
1F, No.17, Ln. 199, Dunhua N. Rd., Songshan
Dist., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券消費滿新台幣 1,000 元，可贈送「茴香烘蛋」乙份。
* 每張入場券限兌換乙次，每桌限用乙張。
By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can receive a free set of fennel omelet with a purchase over NTD 1,000. *One set limited per ticket/per table.



上海茶樓 / Shanghai Tea Room

2017/10/20 - 2017/11/30

02-6606-9756

台北市復興南路一段 39 號微風廣場 GF
Gf, No.39, Sec.1, Fu-Xing S.Rd Taipei,
Taiwan Breeze Center

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券來店消費餐點 9 折 (宴席、優惠餐點、酒、茶、飲料恕不折扣)。
By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get 10% discount. *Promotion
inapplicable to banquet, discount meal, wine, tea and drinks.



卡內基餐廳 / Carnegie's Bar & Restaurant

2017/10/20 - 2017/11/30

02-2325-4433

台北市安和路 2 段 100 號 1 樓
1F., No.100, Sec.2, An-Ho Road, Taipei

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券來店消費餐點酒水 9 折優惠。 * 所有優惠不可同時使用。
By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get 10% discount.
*This offer cannot be used in conjunction with other promotional offers or discounts.



台灣好, 店 / Lovelytaiwan shop

2017/10/20 - 2017/11/30

02-2558-2616

台北市大同區南京西路 25 巷 18 之 2 號
1F., No.18-2, Ln. 25, Nanjing W. Rd., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券消費滿千享 95 折優惠。
By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests may get 5% discount with a
purchase over NTD 1,000.

各商家保留所有變更及修改規則之權利

Each store reserves all rights to make changes without notice.



純淨廚房 / PURE CUCINA

2017/10/20 - 2017/11/30

02-2720-8438

台北市信義區光復南路 587 號

No.587, Guangfu S. Rd., Xinyi Dist., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 展覽票券來店消費可獲得致贈招牌慢工麵包乙份。持有貴賓卡者可享九折優惠。

Free handmade bread(3 pieces) to ART TAIPEI 2017 ticket holders with any purchase.

10% off exclusively for SVIP/VIP card holders.



酒肆西門 / Ximen Beer Bar

2017/10/20 - 2017/11/30

02-2331-1145

台北市萬華區武昌街二段 83 號之 2

1F., No.83-2, Sec. 2, Wuchang St., Wanhua Dist., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券來店消費享有 9 折優惠。

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests may get 10% discount.



榕 / Ron café bar

2017/10/20 - 2017/11/30

02-2883-6883

台北市士林區中山北路五段 461 巷 21 號

No.21, Ln. 461, Sec. 5, Zhongshan N. Rd., Shilin Dist., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券來店消費，即可免費兌換 patron cafe xo shot 一杯

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get 1 patron cafe xo shot for free with any purchase.



ASW TEA HOUSE

2017/10/20 - 2017/11/30

02-2555-9913

台北市大同區迪化街一段 34 號 2 樓
2F., No.34, Sec. 1, Dihua St., Datong Dist.,
Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券來店消費享有 9 折優惠。

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests may get 10% discount.



旅人 / Drifter Leather

2017/10/20 - 2017/11/30

02-2558-8150

台北市承德路一段 41 巷 13 號 1 樓
1F., No.13, Ln. 41, Sec. 1, Chengde Rd.,
Datong Dist., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券來店消費商品和課程皆享有 9 折優惠。

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get 10% discount on products and courses.



FIFI 茶酒沙龍 / FIFI TEA HOUSE.LOUNGE

2017/10/19 - 2017/10/23

02-27211970

台北市仁愛路 4 段 15 號 1- 3F
1- 3F., No.15, Sec. 4, Ren'ai Rd., Da'an Dist.,
Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券來店消費享有 9 折優惠。

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get 10% discount.

各商家保留所有變更及修改規則之權利

Each store reserves all rights to make changes without notice.



Home & World Restaurant and Bar

2017/10/20 - 2017/11/30

02-8665-4388

新北市新店區北新路三段 65 巷 5 號
1F., No.5, Ln. 65, Sec. 3, Beixin Rd., Xindian Dist.,
New Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券來店消費享有 9 折優惠。

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get 10% discount.



PS TAPAS 西班牙餐酒館
PS TAPAS cuisine & bar

2017/10/20 - 2017/11/30

02-2740-3636

台北市安和路一段 21 巷 19 號
No.19, Ln.21, Sec. 1, Anhe Rd., Da'an Dist., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券來店消費享有 9 折優惠。

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get 10% discount.



Lawry's Taipei 勞瑞斯餐廳
Lawry's The Prime Rib Taipei

2017/10/20 - 2017/11/30

02-2729-8555

台北市信義區松仁路 105 號 B1
B1., No.105, Songren Rd., Xinyi Dist., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券來店消費享有 9 折優惠。

* 酒水與 10% 服務費除外。* 所有優惠不可同時使用。

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get 10% discount.

*Promotion inapplicable to wine, tea and 10% service charge.

*This offer cannot be used in conjunction with other promotional offers or discounts.



台北寒舍艾美酒店 / LE MERIDIEN TAIPEI

2017/10/20 - 2017/11/30

02-6622-8000

台北市信義區松仁路 38 號

No. 38, Songren Rd., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券至北緯 25 消費【甜謔午后】下午茶可享有 85 折優惠。

* 優惠不可同時使用。 * 詳細活動資訊請洽台北寒舍艾美酒店官網。

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get 15% discount on 【Afternoon Escapes】 at Latitude 25.

*This offer cannot be used in conjunction with other promotional offers or discounts.

*For more information please check on LE MERIDIEN TAIPEI's official website.



德希達咖啡 / THETA Coffee

2017/10/19 - 2017/11/30

04-2302-3555

台中市西區中興街 47 號

No.47, Zhongxing Street, West District, Taichung City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券至台中店消費，指定品項咖啡買一送一。

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can buy one selected coffee get one free.



Fairy Taipei

2017/09/15 - 2017/10/31

02-2741-8852

台北市光復南路 308 巷 51 號

No.31, Ln. 308, Guangfu S. Rd., Da'an Dist., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券，購買 ART TAIPEI 特調折價 50 元 (原價 350 元)。

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get NTD50 discount on ART TAIPEI special cocktail.

各商家保留所有變更及修改規則之權利

Each store reserves all rights to make changes without notice.



好樣餐廳 / VVG

2017/10/20 - 2017/11/30

02-2751-0658

台北市忠孝東路四段 181 巷 40 弄 20 號
No.20, Ln. 181, Sec. 4, Zhongxiao Rd., Taipei City

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券至旗下 VVG BISTRO [好樣餐廳]、VVG THINKING [好樣思維]、VVG ACTION [好樣情事]、VVG HIDEAWAY [好樣秘境]、VVG POMME [好樣蘋果兒] 單筆消費滿 800 元，即可兌換日本職人烘焙美式咖啡乙杯。* 每張入場券限兌換乙次

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets to six branches of VVG (VVG BISTRO, VVG THINKING, VVG ACTION, VVG HIDEAWAY, VVG POMME), one cup of Americano coffee roasted by a Japanese barista with a single purchase of over NTD 800. *Each ticket is valid once.



臺北市雙層觀光巴士

Taipei Double Decker Bus

2017/10/15 - 2017/10/31

02-8791-6557

台北車站 M4 出口
Taipei Main Station, MRT M4 Export

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券享 9 折優惠。* 所有優惠不可同時使用。

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get 10% discount.

*This offer cannot be used in conjunction with other promotional offers or discounts.



I Met You Café

2017/10/19 - 2018/06/30

02-2758-6323

台北市信義區基隆路一段 380 巷 5 號
B1., No.105, Songren Rd., Xinyi Dist., Taipei City


憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券預定 6 吋以上蛋糕享有 9 折優惠，使用期限至明年 6 月為止
貴賓卡享有場地租借費用 85 折優惠。 * 以上優惠兌換內容均需先與本店電話預約提供

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get: 10% off on 6-inche cake (offers till June 2017) **15% off on site rent expense to SVIP/VIP card holders.**

Pre-order by telephone is essential in advance.

夜晚狂歡 / ART TAIPEI's Night Out



Triangle THIRSTdays! @Triangle 
2017/10/19 20:00-04:00

0933-449-874/ 0979-686-845
台北市中山區玉門街 1 號 (MAJI MAJI 集食行樂)
No.1, Yumen Street, Zhongshan District, Taipei City (MAJI Square)

Triangle 為您獻上“ 饑渴星期四 THIRSTdays”，每週定期同志之夜。

Triangle presents THIRSTdays, a weekly GAY night.

憑 ART TAIPEI 2017 員工證和展商證可以免費入場及得到一杯酒水。

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券可免費入場。

Guests with an ART TAIPEI 2017 staff/ exhibitor pass will get a free ticket and free drink.

Free admission by presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets.



PLANET HIP HOP Vol. 14 - Special BUZZTOP 10th Anniversary
@Triangle

2017.10.20 22:00-04:00

0933-449-874/ 0979-686-845
台北市中山區玉門街 1 號 (MAJI MAJI 集食行樂)
No.1, Yumen Street, Zhongshan District, Taipei City (MAJI Square)

從老牌經典到黃金年代到最潮的 fire tracks，無論是當下熱曲還是地下嘻哈，Triangle 的 DJ、MC 和 BBoy 們將不遺餘力全部帶給你，盡情享受就好！

From Old School to the Golden Era's to the latest fire tracks, from hits to underground Hip Hop, DJs, MCs and BBoys will put it all on the floor and make sure you enjoy your trip to Planet Hip Hop.

憑 ART TAIPEI 2017 員工證和展商證可以免費入場及得到一杯酒水。

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券可免費入場。

Guests with an ART TAIPEI 2017 staff/ exhibitor pass will get a free ticket and free drink.

Free admission by presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets.



Every Night at Chess @Chess Taipei

2017.10.20-10.28 22:30-04:30 (Opens every Wed, Fri, Sat)

0905-788-321
台北市信義區松仁路 88 號 B1
B1, No.88, Songren Rd., Xinyi District, Taipei City

挑戰並推動了台北娛樂產業的現狀，如今更處於台北夜生活體驗與設計的前沿。

CHESS challenged and pushed Taipei's entertainment scene status quo, and is now at the forefront of evolving experiential design in nightlife.

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券午夜 12 點前免費入場並換取一杯免費飲料，如需包廂訂位請洽訂位專線。

Free admission & drink with ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets before 12am. For table reservations please call ahead.

各商家保留所有變更及修改規則之權利

Each store reserves all rights to make changes without notice.



This is life Ahhh! Taipei @Ron café bar

2017.10.21 21:30-01:30

02-2883-6883

台北市士林區中山北路五段 461 巷 21 號

No.21, Ln. 461, Sec. 5, Zhongshan N. Rd., Shilin Dist., Taipei City

榕將推出以參展台灣藝術家作品為名的特殊酒單，佐以經典黑膠唱盤的好音樂，將藝術與生活更加緊密的結合，提醒庸庸碌碌的台北人，這些才是我們值得擁有的生活。

RON has created a menu of special cocktails named after works of well-known Taiwanese artists, together with the great sound of vinyl records, we have combined art and life. Reminding all the busy people of Taipei that this is what life is all about.

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券來店消費，即可免費兌換 patron cafe xo shot 一杯

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests may get 1 patron cafe xo shot for free.



NO TMR //Classic Electronic Dance Party for ART TAIPEI @Fairy Taipei

2017.10.21 22:00-03:00

02-2741-8852

台北市大安區光復南路 308 巷 51 號

No.51, Ln. 308, Guangfu S. Rd., Taipei City

沉浸在經典電音的節奏裡，盡情跳舞。

Soak yourself in classic electronic music and hit the dance floor like no tomorrow.

憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券 11 點前免費入場

Free admission by presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets before 11pm.



ART TAIPEI's Eve @Landmark

2017.10.22 17:00-23:30

02-2722-0592

台北市信義區忠孝東路五段 68 號

No. 68, Section 5, Zhongxiao East Rd., Taipei City

不論是下班逛過或是派對前小聚，在這裡，你可以恣意地在戶外立飲體驗各式精釀啤酒。

All outdoors. Tables that fold down from the wall. Ladders. Grab a perfect beer after work, or have a few before you hit the town for the night.

當日憑 ART TAIPEI 2017 貴賓卡及展覽票券消費啤酒即可享有 9 折優惠（不包含無酒精飲料）

By presenting ART TAIPEI 2017 SVIP/ VIP card or tickets, guests can get 10% discount.

主辦單位 Organized by	   
協辦單位 Associated with	 
執行單位 Executed by	
開幕酒會指定贊助 Vermassage Sponsor	
品牌合作夥伴 Official Partner	   
特別合作 Special Collaboration	    
媒體協辦 Media Partners	    
	    
	     
	     
	    
餐飲合作 Catering Partner	  
售票系統 Ticketing Partner	   


 台北國際藝術博覽會執行委員會
 ART TAIPEI EXECUTIVE COMMITTEE

105 台北市松山區光復南路1號2樓之1
 2F-1, No.1, Guangfu S. Rd., Songshan Dist., Taipei City 105, Taiwan
 EMAIL info@art-taipei.com | TEL +886-2-2742-3968 | FAX +886-2-2742-2088